



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>

17

Deutsche St. Petri Schule

KOPENHAGEN



1575—1938

Der Königliche Patron der St. Petri-Schule und St. Petri-Kirche
Kabinettssekretär, Königlicher Kammerherr *G. Bardenfleth*.

Die St. Petri-Schulkommission:

Hauptpastor *W. Görndt*, Larslejstræde 11, Telf. Byen 3834, Vorsitzender.

Direktor *F. Köster*, Ryvangsallé 78, Vertreter des St. Petri-Kirchenkollegiums, stellvertretender Vorsitzender.

Grosserer *Bilstein*, Nyhavn 31 e, Vertreter der Eligierten der St. Petri-Kirchen-Gemeinde.

Direktor *W. Körner*, Bakkedal 4, Schatzmeister, gewählt von der St. Petri-Kirchen-Gemeinde.

Grosserer *Banzhaf*, Amaliegade 12, gewählt von der St. Petri-Kirchen-Gemeinde.

Jahresbericht

der

Deutschen St. Petri-Real-Schule

zu Kopenhagen

über das Schuljahr 1937—38.

Herausgegeben von dem Direktor, Studienrat Dr. *F. Maywald*.

Kopenhagen, Juni 1958.



Die Deutsche St. Petri-Real-Schule.

Die deutsche St. Petri-Schule zu Kopenhagen

ist auf Grund des Privilegs des dänischen Königs Frederik II. im Jahre 1575 gegründet und durch die Privilegien von 1641, 1678 und 1880 bestätigt worden.

Als Realschule besteht sie seit dem Jahre 1818. Mit dem Recht zur Abhaltung des Mittelschulexamens wurde sie vom Undervisningsministerium im Jahre 1907, mit dem Recht zur Abhaltung des Realexamens 1908 ausgestattet.

Den tyske Sct. Petri Skole i København

er oprettet ved Frederik II's Privilegium af 1575. Dette konfirmeredes 1641, 1678 og 1880.

Som Realskole har den bestaaet siden 1818. I 1907 blev der af Undervisningsministeriet tilstaaet den Ret til at afholde Mellemskoleeksamen, 1908 til at afholde Realeksamen.

AUFGABE DER ST. PETRI-SCHULE

Die Deutsche St. Petri-Realschule soll *deutsche Sprache und Bildung* in der Deutschen St. Petri-Gemeinde und unter den übrigen Deutschen Kopenhagens erhalten und fördern. Diese Aufgabe ist nur dadurch zu lösen, dass die meisten Unterrichtsfächer von deutschen Lehrern in deutscher Sprache gegeben werden.

Die St. Petri-Schule nimmt aber *auch dänische Kinder* auf. Damit unsere Schule in der dänischen Sprache das gleiche Lehrziel wie die anderen hiesigen Schulen erreichen kann, lassen wir uns auch den *Unterricht im Dänischen* besonders angelegen sein. Die dänischen Fächer werden von dänischen Lehrern in dänischer Sprache erteilt.

Unsere Schule ist also eine *zweisprachige Anstalt*; daher werden an Lehrer und Schüler besonders grosse Anforderungen gestellt.

Durch die gemeinsame Erziehung deutscher und dänischer Kinder wird bewirkt, dass beide Nationen sich näher kennen und besser verstehen lernen. Die St. Petri-Schule ist daher in Wahrheit eine deutsch-dänische Gemeinschaftsschule.

ST. PETRI SKOLES MAAL

Den tyske St. Petri Realskole skal bevare og fremme tysk Sprog og Kultur i St. Petri Menighed og blandt de andre Tyske i København. Denne Opgave kan kun løses ved, at de fleste Undervisningsfag gives af tyske Lærere paa Tysk.

Men St. Petri Skole optager ogsaa *danske Born*. For at vor Skole kan naa det samme Resultat som de andre herværende Skoler, er ogsaa *Undervisningen i Dansk* os særlig magtpaaliggende. De danske Fag gives af danske Lærere paa Dansk.

Vor Skole er saaledes en Institution med to Sprog; derfor stilles der særlig store Krav til Lærere og Elever.

Ved den fælles Undervisning af tyske og danske Born opnaas det, at begge Nationer lærer hinanden bedre at kende og at forstaa hinanden bedre. St. Petri Skole er derfor i Sandhed en tysk-dansk Fællesskole.



Hans Ekscellence fhv. Overhofmarskal, Kammerherre, Greve *Franz Brockenhuus-Schack* har fra den 26. Juli 1911 til den 31. Marts 1938 været kongelig Patron for St. Petri Kirke og St. Petri Skole.

I 27 Aar har Hans Ekscellence saaledes bevaret opretholdt For-

bindelsen mellem den tyske Menighed i København og Hans Majestæt Kongens Person, ligesom han i det nævnte Tidsrum har varetaget Kirkens og Skolens Privilegier, deres Anliggender og Ønsker over for de danske Myndigheder.

Gennem den store Interesse, som den høje Patron har vist Kirken og Skolen, og som han ved forskellige Lejligheder beviste ved sin bestandige jævne, venlige og fornemme Fremgangsmaade til Fremme af begge disse Institutioners Opgaver, har Hans Ekscellence Grev Brockenhuus-Schack erhvervet sig en uudslettelig Tak.

Skolen er ham i Særdeleshed Tak skyldig, fordi han ved gentagne Besøg har taget Del i Skolens Liv, fordi han beredvilligt ogsaa har overtaget Protektoratet for Dansk-Tysk Skoleforening og for St. Petri Lejrskole, og fordi han paa den mest fuldendte Maade har fremmet Planen om Skolens Udvidelse med Gymnasium.

Gennem alt dette har Hans Ekscellence Grev Brockenhuus-Schack ogsaa gjort sig evig fortjent for den Tanke, at Skolens Ledestjerne i dens Arbejde stedse skal være at tjene til Forstaaelse mellem det tyske og det danske Folk.

Med denne Aarsberetning tager St. Petri Skole Afsked med dens mangeaarige kongelige Patron og takker ham allerærbodigst for alt, hvad han har gjort for den.

Se. Exzellenz, Oberhofmarschall a. D., Kgl. Kammerherr Graf *Franz Brockenhuus-Schack* ist vom 26. Juli 1911 bis zum 31. März 1938 Königlicher Patron der St. Petri-Kirche und St. Petri-Schule gewesen.

27 Jahre also hat er die Verbindung zwischen der deutschen Gemeinde Kopenhagens und der Person des Königs sowie den dänischen Behörden aufrecht erhalten und die Gerechtsame der Kirche und Schule, ihre Anliegen und Wünsche vor ihnen vertreten.

Durch das grosse Interesse, das der hohe Patron den Belangen der Kirche und Schule entgegenbrachte und bei den verschiedensten Anlässen bewies, durch seine stets gleiche, freundliche und vornehme Förderung der Aufgaben beider Institutionen hat sich Exzellenz Graf Brockenhuus-Schack ihren unauslöschlichen Dank erworben.

Die Schule dankt es ihm insbesondere, dass er durch wiederholte Besuche an ihrem Leben Anteil genommen, dass er bereitwilligst auch das Protektorat des deutsch-dänischen Schulvereins und des St. Petri-Landschulheims übernommen hat, und dass er in wohlwollendster Weise auch die Pläne des Aufbaus der Schule zum Gymnasium gefördert hat.

Durch all das hat Se. Exzellenz Graf Brockenhuus-Schack sich auch ein immerwährendes Verdienst um den Gedanken erworben, den die Schule zum Leitstern ihrer Arbeit erhohen hat, nämlich: der Verständigung des deutschen und dänischen Volkes zu dienen.

Mit diesem Jahresbericht nimmt die St. Petri-Schule Abschied von ihrem langjährigen Kgl. Patron und dankt ihm ehrerbietigst für all das, was er für sie getan hat.



Die Grundschulklassen 1–3.



☞ Schüler der Realschule im Schulhof.

Die Deutsche St. Petri-Schule in Kopenhagen, Larslejstr. 5, Tel. Byen 3226

vereinigte Knaben- und Mädchenschule, nur wenige Minuten vom Raadhusplads und von der Nørreport-Station entfernt, ist von allen Stadtteilen und Vororten aus leicht und bequem zu erreichen.

Das Schulgebäude, im Jahre 1899 errichtet, enthält ausser den Klassenräumen einen Turnsaal, Musiksaal (mit Rundfunkanlage und Schallplattenapparat), Zeichensaal, Physiksaal, Biologieraum und Werkunterrichtsraum.

Das 1.—3. Grundschuljahr ist in dem besonderen Schulhause St. Pederstr. 4 untergebracht und hat dort die für den Bedarf der Jüngsten eingerichteten Schulräume und Spielplätze.

Der Unterrichtsplan entspricht den Forderungen der dänischen und der deutschen amtlichen Pläne. Eine grosse Rolle spielt das **Turnen und Schwimmen**. Der **Musikunterricht** beschränkt sich nicht auf das Liedersingen, sondern entwickelt auch durch instrumentales Zusammenspiel (Orchester und Blockflöte) die musikalischen Fähigkeiten der Schüler. **Der Werkunterricht**, für die Mehrzahl der Klassen als Pflichtunterricht eingerichtet, gibt den Schülern Gelegenheit, an der Hobelbank und der Buchbinderpresse handwerkliche Geschicklichkeit zu erwerben. . Religionsunterricht ist sowohl für die evangelischen wie für die katholischen Schüler eingerichtet.

Der sportlichen Ertüchtigung, der Erziehung zur Freude an der Natur und zur Kameradschaftlichkeit dienen **Wanderungen, Ferienreisen** und der **8—14tägige Aufenthalt im St. Petri-Landschulheim**, zu dem jede Klasse von 5 u bis R im Laufe des Sommers gelangt.

Der Erweiterung des Gesichtskreises unserer Schüler dient der seit dem Jahr 1936 in Angriff genommene **Schüleraustausch** zwischen Deutschland und Dänemark.

Der Unterricht **im Deutschen und im Dänischen**, der durch geborene deutsche und dänische Lehrer erteilt wird, verbürgt eine gründliche Erlernung beider Sprachen und ein den Altersstufen entsprechendes Eindringen in die Literatur und Kultur der beiden Länder. Die Erlernung der **englischen und schwedischen Sprache** und der Anfangsgründe des **Lateinischen und des Französischen** geht entweder im planmässigen oder im ausserplanmässigen (freiwilligen) Unterricht vor sich.

Den tyske St. Petri Skole i København, Larslejstræde 5, Tlf. Byen 3226

*Fællesskole for Drengene og Piger, kun faa Minutter
fra Raadhuspladsen og Nørreport Station, kan let
og bekvemt naaes fra alle Bydele og Forstæder.*

Skolebygningen, opført 1899, indeholder foruden Klasseværelserne en Gymnastiksal, Musikværelse (med Radio og Grammofon), Tegneværelse, Fysikværelse og Sløjdlokale.

1.—3. Underklasse har til Huse i en særlig Bygning, St. Pederstræde 4, og har her de for de yngste Elever nødvendige Klasseværelser og Legepladser.

Undervisningsplanen svarer til de danske og tyske officielle Planer. En stor Rolle spiller **Gymnastik** og **Svømning**. **Musikundervisningen** indskrænker sig ikke blot til Afsyngelse af Sange, men tjener ogsaa til ved instrumentalt Sammenspil (Orkester og Blokfløjte) at udvikle Elevernes musikalske Evner. **Sløjdundervisningen**, som er indført som obligatorisk Fag for de fleste Elever, giver Eleverne Lejlighed til ved Høvlebænk og Bogbinderpresse at opnaa haandværksmæssig Duelighed. Der er **Religionsundervisning** for saavel evangeliske som katolske Elever.

Vandringer, Ferierejser og et 8—14 Dags Ophold i Sct. Petri Landskolehjem, som hver Klasse — fra 5 u til R — faar i Sommerens Løb, tjener til at udvikle sportslig Dygtighed, Glæde over Naturen og Kammeratskabsfølelse.

Den i Aaret 1936 paabegyndte **Udveksling af tyske og danske Skoleelever** bidrager til at udvide vore Elevers Synskreds.

Undervisningen i **Tysk** og **Dansk**, som gives af indfødte tyske og danske Lærere, garanterer en grundig Tilegnelse af begge Sprog og en til de forskellige Alderstrin svarende Forstaaelse af begge Landes Literatur og Kultur. Tilegnelsen af **Engelsk** og **Svensk** og af Begyndelsesgrundene i **Latin** og **Fransk** sker enten i den planmæssige Undervisning eller i Timer uden for Undervisningsplanen (frivilligt).

De **Rettigheder**, som forbindes med Skolegangen i St. Petri Skole, er afhængige af, hvilken af Skolens to Eksaminer Eleverne har bestaaet. **Mellemskoleeksamen**, som Eleverne tager ved Slutningen af det 9. Skoleaar i IV. Mellemskoloklasse, berettiger til Overgang i et dansk Gymnasium, hvor man efter tre Aars Undervisning kan tage Studentereksamen. Samtidig gør den det muligt at gaa over i et tysk »Ober-

Die Berechtigung, die der Besuch der St. Petri-Schule verleiht, regelt sich nach den beiden Examina, die an der Schule abgelegt werden können. Das bestandene **Mittelschulexamen**, am Ende des 9. Schuljahres in der 4. Mittelschulklasse, berechtigt zum Übergang auf das dänische Gymnasium, um dort nach dreijährigem Unterricht das »Studentereksamen« abzulegen. Gleichzeitig verleiht es die Möglichkeit zum Übergang auf die Oberstufe einer deutschen Oberschule. Das bestandene **Realexamen**, am Ende des 10. Schuljahres in der Realklasse, ist der Abschluss für diejenigen Schüler, die, ohne das »Studentereksamen« abzulegen, ins Berufsleben übergehen wollen, und eröffnet ihnen die verschiedensten Stellungen im Wirtschaftsleben und in der Beamtenlaufbahn. Selbstverständlich ist auch noch nach bestandem Realexamen ein Besuch des dänischen Gymnasiums möglich. Gleichzeitig gibt das bestandene Realexamen die Möglichkeit, auf die Oberstufe einer deutschen Oberschule überzugehen. Durch **Einführung des deutschen Realschul-Abschlussexamens**, das zum erstenmal am Schluss des Schuljahres 1936/37 in der Realklasse abgehalten wurde, erhält die St. Petri-Schule die Stellung einer deutschen Realschule, und ihr Examen **berechtigt** zum Besuch der Oberstufe einer deutschen Oberschule.

Das Schulgeld beträgt für das 1. Schuljahr nur 14 Kronen monatlich und steigt jährlich um eine Krone. Freiplätze für unbemittelte Schüler, die sich durch Begabung, Fleiss und gutes Betragen auszeichnen, stehen zur Verfügung.

Die Schulbücher werden zum grossen Teil bereits jetzt von der Schule gegen eine geringe Leihgebühr zur Verfügung gestellt.

Die Schule hat eine kollektive **Unfall- und Haftpflichtversicherung** abgeschlossen, in der alle Schüler gegen Zahlung des geringen Jahressatzes von 1,65 Kr. einbegriffen sind.

Das Schuljahr 1938/39

beginnt

Montag, d. 15. August 1933, 9 Uhr morgens.

Sprechzeit des Direktors:
täglich von 13—14 Uhr (Sonnabends von 12—13 Uhr).
Telf. Byen 3226.

schule« (Gymnasium). **Realeksamen**, som Eleverne kan tage ved Slutningen af det 10. Skoleaar i Realklassen, er Afslutning for de Elever, som uden at tage Studentereksamen vil gaa over i praktiske Stillinger, og den aabner dem de mest forskellige Muligheder inden for det praktiske Liv og Etaterne. Selvfølgelig er det ogsaa muligt efter bestaaet Realeksamen at gaa over i et dansk Gymnasium. Samtidig er det muligt for Elever med dansk Realeksamen at gaa over i et tysk »Oberschule« (Gymnasium). Ved **Indførelsen af den tyske Realschul-Abschlussexamen**, som afholdtes første Gang i Slutningen af Skoleaaret 1936—37 i Realklassen, faar St. Petri Skole Ligeberettigelse med en tysk Realskole, og denne Eksamen **giver Ret** til Optagelse i et tysk »Oberschule« (Gymnasium).

Skolepengene er for det første Skoleaar kun 14 Kroner maanedlig, og de stiger hvert Aar med en Krone. Der findes Fripladser for ubemidlede Elever, der i Opførelse og Flid staar over Gennemsnittet.

Skolebøgerne bliver for en stor Del allerede nu udleverede af Skolen mod en ringe Leje.

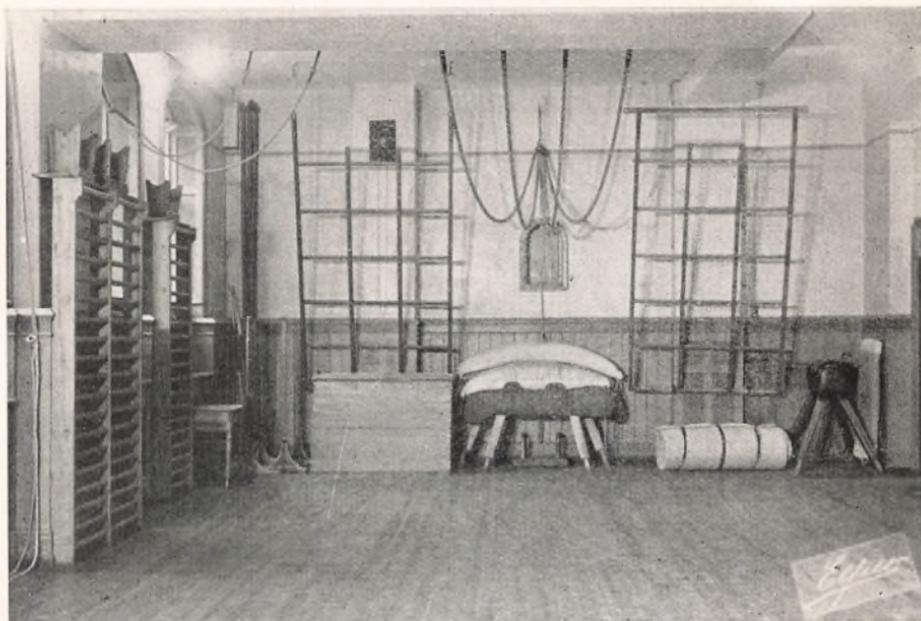
Skolen har tegnet en kollektiv **Ulykkes- og Ansvarsforsikring**, hvori alle Elever indbefattes mod en ringe aarlig Præmie af 1,65 Kr.

Skoleaaret 1938 — 39

begynder

Mandag d. 15. August 1938, Kl. 9.

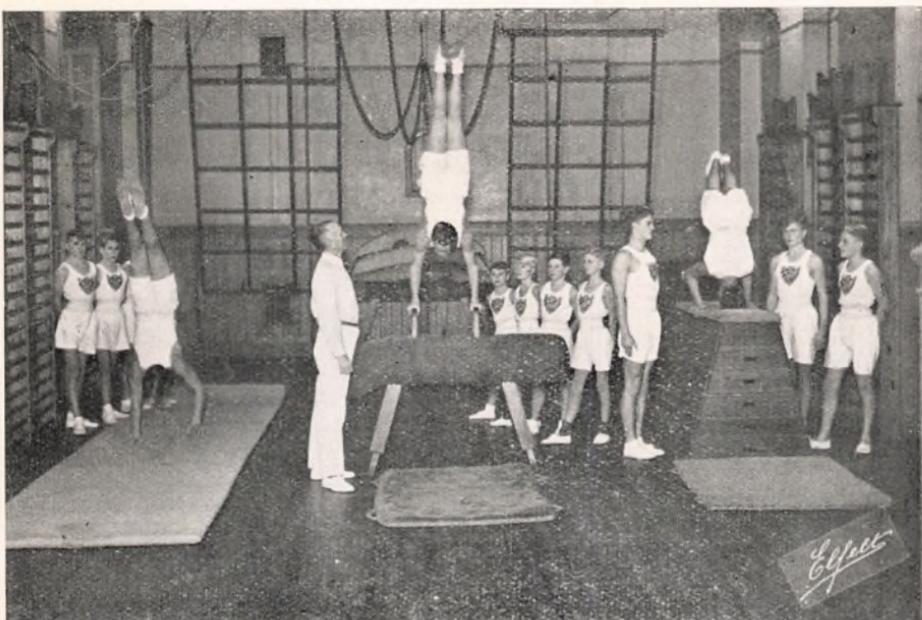
Bestyrelsens Træffetid:
daglig Kl. 13—14 (Lørdag Kl. 12—13).
Telf. Byen 3226.



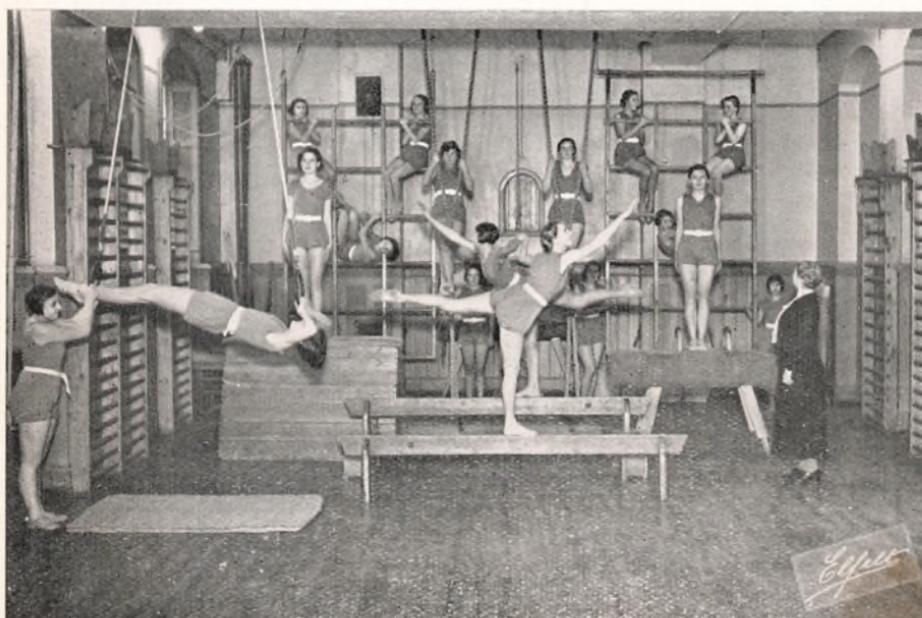
Die Turnhalle.



Knabenturnen der Realklasse.



Knabenturnen.



Mädchenturnen.

VERANSTALTUNGEN UND FEIERN

26. Juni 1937 fand die öffentliche Prüfung der Klassen I u bis III und das Schauturnen der Mädchenklassen I, II und III unter Fräulein Mahlo und Frau Uldall statt.

Darauf vollzog sich in Gegenwart des Deutschen Gesandten, Ministers von Renthe-Fink, und des Herrn Ministerialrats Dr. Huhnhäuser vom Reichserziehungsministerium in Berlin die Entlassung der abgehenden Schüler, an die ihr Klassenleiter, Dr. Praetorius, Worte des Abschieds richtete. Der Direktor überreichte den Schülern der Realklasse und IV die Zeugnisse über ihre bestanden Prüfungen (Mittelschul- und Realexamen) und gab dann die Ergebnisse der zum ersten Mal im Juni 1937 abgehaltenen deutschen Schlussprüfung bekannt. Von den 12 unter Vorsitz des Reichsbeauftragten, Ministerialrats Dr. Huhnhäuser geprüften Schülern hatte einer mit Auszeichnung, fünf mit gut und sechs mit genügend bestanden. Den Schülern wurden auch über diese Prüfung Zeugnisse ausgehändigt.

An die mit dem Schluss des Schuljahres 1936/37 aus dem Dienst der St. Petri-Schule ausscheidenden Lehrer, Herrn Inspektor Hilmer und Fräulein Staedel, richtete der Vorsitzende der St. Petri-Schulkommission, Hauptpastor Görnandt, herzliche Worte des Dankes im Namen der Schulkommission und der Schule. Während Fräulein Staedel nach vierjähriger Tätigkeit die Schule verliess, um wieder in den heimischen Schuldienst zurückzutreten, beendete Herr Inspektor Hilmer mit dem Ausscheiden aus dem Kreise der St. Petri-Schule seine dienstliche Tätigkeit, um sich in den wohlverdienten Ruhestand zurückzuziehen. Von 1908 bis 1937, also rund 30 Jahre, hatte Herr Hilmer als Lehrer und zuletzt als Inspektor an der St. Petri-Schule gewirkt, nur unterbrochen durch die Kriegsjahre 1914—18, wo er an der Westfront gestanden hatte. Zum äusseren Zeichen des Dankes überreichte der Vorsitzende der Schulkommission Herrn Hilmer eine schöne Künstlerradierung des Innern der St. Petri-Kirche von G. Halbritter.

Die Prämien erhielten:

- a) das Fleissdiplom des Petrianervereins: Larsen B,
- b) Die Ferienlegat des Petrianervereins, je 25 Kr. Heine R und Helmer Jakobsen III,
- c) die Buchprämien: Bruhn IV, Tuldava III, Bent Rasmussen IIa, Banhardt IIb, Aino Tuldava I, Vagn Hammelev I.
- b) das Spanjerske Legat, je 10 Kr., für Mädchen: Ferdinanda Freese IIa, Hella Tiedemann 5u, Ruth Nielsen 5u, Ruth Petersen 4u.

16. August 1937. Beginn des neuen Schuljahrs und Einführung der

neuen Lehrer: des Studienassessors Johannes Geissler, der Studienassessorin Erika Schlimm, des Volksschullehrers Martin Jentsch und des Volksschullehrers Gerhard Creutz, in ihr neues Amt.

- 18.—25. August. Schullager der Klassen I—R im St. Petri-Landschulheim bei Lumbsaas — Sjællands Odde.
22. August. Einweihung des fertiggestellten Teils des St. Petri-Landschulheims in Gegenwart des Deutschen Gesandten, Ministers von Renthe-Fink, des Landeskreisleiters Dänemark der N. S. D. A. P., Presseattachés Frielitz, und des Ortsgruppenleiters Rittmeister a. D. Schäfer, in Gegenwart der St. Petri-Schulkommission, des Vorstandes der St. Petri-Landschulheim-A. G. und zahlreicher Vorstände und Mitglieder deutscher Vereine und der Elternschaft der Schule.

Die Einweihung fand in Form eines Feldgottesdienstes statt, den der Hauptpastor von St. Petri, Superintendent Görnandt, abhielt. Eine Reihe von Ansprachen schlossen sich an den Gottesdienst an. Der Deutsche Gesandte machte in seiner Ansprache die erfreuliche Mitteilung, dass dank einer Spende des Führers und Reichskanzlers Adolf Hitler auch der dritte Flügel des Heims nunmehr gebaut werden könne.

8. September. Besuch der deutschen Buchausstellung in Kopenhagen durch die Klassen R und IV.
10. September. Vorlesung des deutschen Dichters Hanns Friedrich Blunck in der St. Petri-Schule vor den Klassen R und IV.
11. September. Teeempfang des Lehrerkollegiums der Deutschen St. Petri-Schule bei dem Deutschen Gesandten, Minister von Renthe-Fink und Frau von Renthe-Fink.
12. Dezember. Winterfest der St. Petri-Schule in dem grossen Saale von Haandværkerforeningene. Die Beteiligung war so stark, dass der Saal die erschienenen Gäste kaum zu fassen vermochte. Das Programm wies turnerische Darbietungen der Knaben und Mädchen, Volkstänze, Lieder und ein Theaterspiel auf. Sämtliche Vorstellungen, besonders die turnerischen, gelangen sehr gut und fanden reichen Beifall. Die Tombola, die sehr reich beschiekt worden war, brachte im Verein mit den Eintrittskarten einen Gewinn von über 1600 Kronen, von denen 1500 Kr. wieder dem St. Petri-Landschulheim überwiesen wurden.
15. Januar 1938. Besichtigung des zu Besuch in Kopenhagen weilenden deutschen Schulschiffs »Gorch Fock« durch die Klassen I-R.
14. März. Gedenkfeier für die vier im Weltkriege gefallenen deutschen Lehrer der St. Petri-Schule, Paster van der Smissen, A. de Bernardo, Dr. phil. Karl Michel, Martin Schröder in der St. Petri-Kirche und an den ihnen zu Ehren gepflanzten 4 Linden im St. Petri-Krautgarten.
15. März. Die reichsdeutschen Schüler versammelten sich zum gemeinschaftlichen Radioempfang der feierlichen Begrüssung des Führers und Reichskanzlers in Wien im Gesangsaal.

29. März. Vortrag des Segelfliegers Karl Lange über Segelflug vor den Schülern der 5u bis R in der Turnhalle.
4. April. Teilnahme der reichsdeutschen Lehrer an der Abstimmungsfahrt des Dampfers »Orotava« ausserhalb der Dreimeilenzone.
9. April. Die reichsdeutschen Schüler hörten die Rundfunkübertragung des »Tages des Grossdeutschen Reiches« im Gesangsaal.
20. April. Die reichsdeutschen Schüler begingen den Geburtstag des Reichskanzlers und Führers durch eine Feier.
- 21.—25. April. Die schriftlichen Arbeiten zur deutschen Schlussprüfung für die Schüler der R und IV, die die deutsche Prüfung ablegen wollen.
26. April bis 6. Mai. Schullandheimaufenthalt der Klassen R und IV.
- 7.—18. Mai. Schullandheimaufenthalt der Klassen IIIa und IIIb.
- 9.—12. Mai. Die schriftlichen Arbeiten zum dänischen Mittelschul- und Realexamen.
- 19.—30. Mai. Schullandheimaufenthalt der Klasse II.
31. Mai. Beginn der Termine der mündlichen Prüfungen für das dänische Mittelschul- und Realexamen.
- 8.—17. Juni. Schullandheimaufenthalt der Klassen Ia und Ib.
- 18.—24. Juni. Schullandheimaufenthalt der Klasse 5u und 4u.
- 20.—22. Juni. Mündliche Prüfung für die deutsche Schlussprüfung.
25. Juni. Entlassung der abgehenden Schüler. Schulschluss.



Mädchen der 4 u bis II M bei Volkstänzen.

SONDERBERICHTE

I. Schwimmproben.

Die vom Unterrichtsministerium vorgeschriebenen Schwimmproben (die einfache Probe) wurden im Winter des vergangenen Jahres ausgeführt von:

Cecil von Benthe-Fink und Axel Andresen III M. a.

Edgar Iversen I. M. a.

Bengt Seidel I. M. b.

II. Das Schullager im Landschulheim.

19. bis 25. August 1937.

Mitte August 1937 wurde das fertiggestellte Hauptgebäude mit dem westlichen Flügel unsers Landschulheims für die Unterbringung unserer Schüler zur Verfügung gestellt und am 18. August bereits in Besitz genommen: Das Hauptgebäude mit Küche und Keller und dem grossen Saal mit viel Licht von Nord und Süd, mit meisterlich schöner Dachbalkenkonstruktion und einem Kamin mit balkengestütztem Rauchfang; der Westflügel mit dem Schlafsaal der Mädchen, mit Waschraum mit fliessendem Wasser und mit dem Verwaltungszimmer und 3 Gastzimmern mit je 2 Betten.

Am 18. August traf ein Vorkommando (die Realklasse) unter Führung von Lehrern und einer Lehrerin ein, um alles für die Unterbringung der Schüler (-innen), die am 19. eintrafen, vorzubereiten.

Um recht vielen Kindern Gelegenheit zu geben, einige Tage »Sommerlager« mit Land und Wald, Licht und Luft, Sonne und See zu geben, wurden die Klassen I. Mittel- bis Realklasse in einer Gesamtstärke von 127 auf einmal hinausgeschickt. Dadurch wurden der Unterbringung nicht unerhebliche Schwierigkeiten bereitet: Der Mädchenschlafsaal war überbelegt, was in den warmen Augusttagen manchmal als unleidlich empfunden wurde, die Knaben, deren Schlafsaal und Waschraum erst nach Aufhebung des Lagers gebaut werden konnte, wurden bei unserm Bauern S. Nielsen auf zwei Heuböden untergebracht, was — besonders anfangs — mancherlei komische Situationen hervorrief, alles in allem genommen, im Laufe der Zeit jedoch unbequem wurde. Die Kleiderablage und Wascheinrichtung waren recht primitiv, und manche Kleingegegenstände verloren sich im Heu; auch litt der gesamte Betrieb mit der festen Tageseinteilung darunter, indem durch das Hin — und Hergehen vom Heim zum Bauern-

hof Zeit verloren ging und diese Fern-Unterbringung der Leitung und den Lehrern mehr Arbeit und grössere Verantwortung auferlegte.

Die Schüler (-innen) bekamen reichlich Nachtschlaf und am Tage Bettruhe, die Verpflegung war schmackhaft und reichlich und wurde in vier Mahlzeiten gereicht.

Durch die Art der Unterbringung und durch die Kürze der Zeit war der Schullandheim — Aufenthalt nur als Lager gedacht und in dieser Form durchgeführt worden. Vom schönsten Wetter begleitet, konnte sich ein gesundes Freiluftleben entwickeln: Man arbeitete mit Spaten, Hacke, Axt, Rechen und Karre — auch die Mädchen, wenn sie nicht gerade Küchen — oder Speisesaaldienst hatten — am Platz, am Weg, am Zaun und an der Thingstätte; man trieb unter fachmännischer Leitung Sport und Spiel und badete im Kaltetag; Wanderungen und Spaziergänge unter Führung der Lehrer wurden unternommen und unter freiem Himmel planmässige Gesangstunden abgehalten. Durch Vorträge und Belehrungen bei Wanderungen wurde den Schülern (-innen) manch Wissenswertes gegeben, die Naturwissenschaft kam zu ihrem Recht, desgl. dänische »Fædrelandshistorie«, besonders durch den Besuch historischer Stätten (Friedhof von Odby — Kirke, Troldhøj bei Stenstrup, das Museum in Stenstrup).

Die letzte Stunde vor dem Schlafengehen versammelte gross und klein, alt und jung am Lagerfeuer: Die klaren Kinderstimmen klangen durch die Sommernacht und fanden Widerhall am Walde, und während die Flammen des Holzstosses hinauf zum dunklen Himmel züngelten, wurden Lieder gesungen, Geschichten erzählt und Vorträge gehalten, die von der Entstehung der Landschaft handelten oder Kunde brachten von den Menschengeschlechtern, die in grauer Vorzeit hier gelebt hatten. Reich an Geschichte ist diese Gegend, was ein Urnenfund beim Graben des Kellers unter dem Ostflügel bestätigt.

Ein ganz besonderer Tag für das Landschulheim und die Kinder war der 22. August, der Tag der feierlichen Einweihung. Mit Freude und Begeisterung wurden am Tage vorher Vorbereitungen zum Empfang der Gäste getroffen: Die Mädchen wanden Girlanden und pflückten Blumen zum Saalschmuck, die Knaben bauten, zimmerten, karren Kies und Steine zum Herrichten des Platzes. Innen und aussen wurde geputzt und geschmückt, für Erfrischungen gesorgt, kurz es herrschte eine rege Geschäftigkeit, einem Ziel zustrebend, nämlich dem, die Feier würdig vorzubereiten. Und diese Feier bot ja auch Gelegenheit, die lieben Angehörigen zu sehen und einige Stunden mit ihnen verleben zu können.

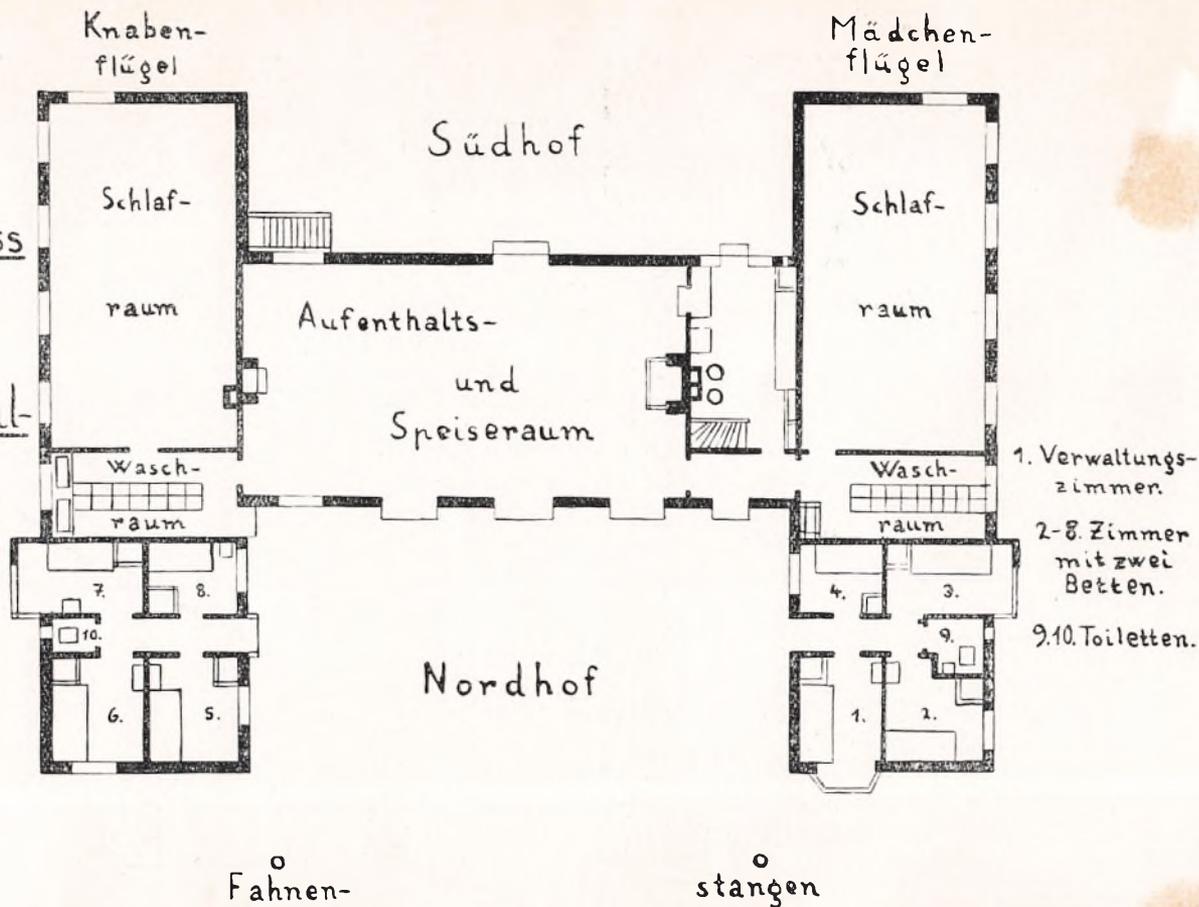
Und der Sonntag der Weihe kam: Ein sanfter Wind vom Meere wehte, und stolzer als je blähten sich die Flaggen zweier verwandter Völker, ein Symbol der Gemeinschaft der Jugend zweier Länder. Die letzte Hand wurde an die Vorbereitungen gelegt, und in freudiger Erwartung sah nun alles dem Kommen der Gäste entgegen. Sie kamen von nah und fern, Deutsche und Dänen, mit gegenseitigem Vertrauen und gegenseitiger Wertschätzung. Auf den Parkplätzen standen 46 Autos.

Der Hauptpastor der St. Petrigemeinde, Superintendent Görnandt, eröffnete um 12 Uhr die Feier durch einen Feldgottesdienst. Er sprach über den Text »Wo der Herr nicht das Haus baut, da arbeiten umsonst, die daran bauen«. Er stellte das Heim und, die es bewohnen, unter des Höchsten Schutz. Der Choral »Grosser Gott, wir loben dich« schloss diesen Weiheakt. Danach gedachte der Förderer und Vorsitzende der Landschulheim — Aktiengesellschaft, Direktor Köster, aller, die daran gearbeitet hatten, das Heim für unsere Jugend zu schaffen, und übergab dem Direktor der St. Petri-Schule die Schlüssel des Heims. Der Schülerchor sang »Kein schöner Land —«. Nach dem Prolog eines Mädchens (E. Spinzig) ergriff der Vertreter des Reiches, der Deutsche Gesandte, Minister von Renthe — Fink, das Wort. Er versicherte, dass er als Patron dem Heim seine besondere Fürsorge und Unterstützung zusage, dass auch die deutsche Heimat ein namhaftes Patentgeschenk gespendet habe. Ein Sieg Heil auf den Reichskanzler und Führer und »Deutschland, Deutschland über alles —« beschloss die Ansprache. Auch der Landeskreisleiter, Presseattaché Frielitz, versprach treue Patenschaft und Hilfe. Als nächster Redner sprach der Leiter des Landschulheims, Direktor Dr. Maywald, den Dank der Schüler und der Lehrerschaft aus, allen, die gesorgt, geschafft und Opfer gebracht hatten, den kleinen wie den grossen Spendern. Er nahm das Heim für die Schule in Besitz mit dem Gelöbnis, es in den Dienst des Gemeinschaftslebens unserer Schüler (-innen) zu stellen, es zu schützen und zu schirmen und getreulich zu verwalten. Ein zweiter Prolog (J. Maage) brachte ebenso wie der erste das Gelöbnis der Treue seitens der Jugend. Zum Schluss richtete der Vorsitzende der Deutschen Kolonie, Rittmeister a. D. Schäfer, mit markigen Worten einen Appell an die Jugend, in Treue und Verbundenheit in diesem schönen Heim zusammen zu leben und zu erstarken an Leib und Seele, nie zu vergessen, was man einem Lande schuldig ist, das einem Gastrecht schenkt; er schloss mit einem 9 fachen Hurra auf den König des Landes, Christian X. Chor und Gäste sangen »Kong Kristian —«.

Die weihevollen Feier war zu Ende. Nach einer Besichtigung des Heims durch die Gäste wurde ein Spaziergang durch den Wald zum Strande unternommen. Die Kinder badeten; viele Gäste konnten den Lockungen der Wellen nicht widerstehen und machten es wie die Jugend. Die »kleinen Gäste«, die Schüler (-innen) der 2.—4. Klasse wurden mit Kakao bewirtet, während die oberen Klassen unter bewährter Leitung Sport- und Spielkämpfe ausfochten. Schnell schwanden die heiteren Stunden. Die meisten hatten einen weiten Weg nach Hause —, die Wagen rollten davon —, lange wehten die Tüchlein zum Abschied. Der Abend verrann, man sass länger am flackernden Lagerfeuer, es war das letzte Mal — »Morgen ist alles vorbei«.

Mit dem 25. August schloss das Schullager, gebräunt von Sonne und Wind verliess die Schar mit ihren Lehrern das Heim mit dem Wunsch und der Hoffnung, im nächsten Jahr wiederzukommen.

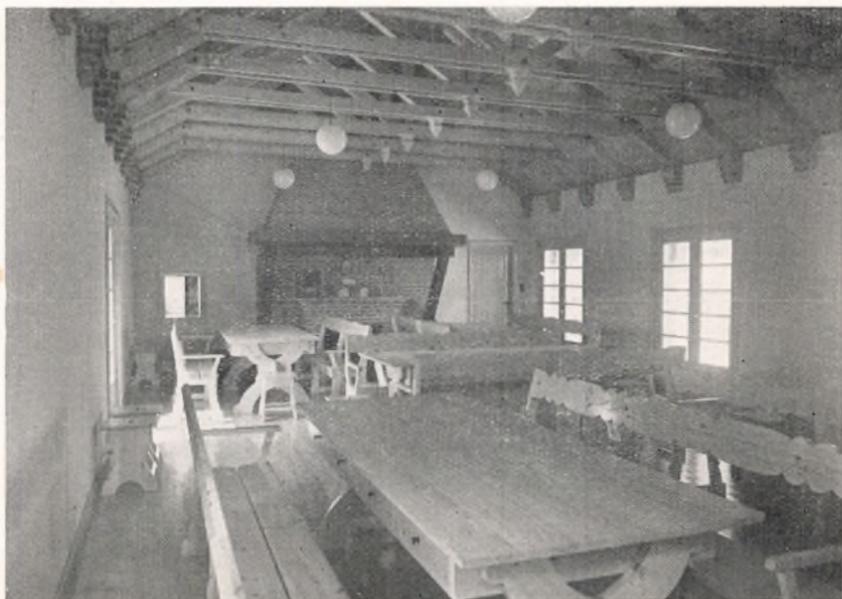
Grundriss
des
Landschul-
heims



- 1. Verwaltungszimmer.
- 2-8. Zimmer mit zwei Betten.
- 9-10. Toiletten.



Das St. Petri-Landschulheim von Süden



Der Aufenthaltsraum mit dem Kamin.

III. Der erste Schullandheimaufenthalt vom 26./4.—6./5. 1938.

Dienstag, den 26./5. morgens 8,37 h fuhren Realklasse und IV. M. ins Schullandheim nach Lumbaas. Als gute Vorbedeutung schien die Sonne, und das gute Wetter hat uns mit Ausnahme eines einzigen Tages, der etwas regnerisch war, begleitet. Als wir in Højby angelangt waren, führte uns ein Marsch von ca. 1½ Stunden zu unserm Schullandheim. Die Einrichtung aller Innenteile des Hauses war fertig gestellt, schöner und besser noch, als wir es erwartet hatten, dank der vielen helfenden Hände.

Unsre Erwartungen für diesen Aufenthalt wurden noch bei weitem übertroffen. Bei strahlendem Wetter 10 Tage in Freiheit am Meer, im Walde, auf dem Gelände unsres Heims! Das Lager sollte, da wir die Examensklassen draussen hatten, gleichzeitig Schulunterricht und Erholung bieten. Daher wurde der Tag eingeteilt in Unterricht, Arbeitsdienst, Sport und Freizeit. Jede Klasse hatte 3 Stunden Unterricht, und gegen Abend war gemeinsam für beide Klassen 1½ Stunde Arbeitsstunde, um den Forderungen des Examens gerecht werden zu können. Ballspiele, Speerwerfen, Kugelstossen, Wettkämpfe füllten die Sportzeit aus, während der Arbeitsdienst am äusseren Grundstück baute, Holz hackte, Wasser pumpte und, was es mehr zu tun gab. Die Mädchen hatten den gesamten Küchendienst. Die Freizeit war in des Wortes wahrster Bedeutung »freie Zeit«. Die Schüler beschäftigten sich nach Wunsch und Willen, Spaziergänge ans Meer wurden unternommen, Tischtennis und Krocket erfreuten sich besonderer Beliebtheit, und das Lachen und Schwatzen, das überall ertönte, zeigte deutlich, dass die Schüler ihre Freizeit gründlich genossen. Pünktlich erschienen alle zu den Mahlzeiten, die ebenso wie die Unterrichtsstunden gleichmässig und pünktlich verliefen, um eine gewisse Ruhe in das Leben da draussen zu bringen. Das Essen war gut und reichlich. Die Abende wurden mit Spielen im Saal verbracht, andre hörten Radio oder lasen, bis um ½ 10 h das Kommando ertönte: »In die Betten!«

Am Abend des 1. Mais fand eine kleine Feier statt, zu der der Saal mit Fahnen und frischem Buchengrün festlich ausgeschmückt war und zu der es zur besonderen Freude der Schüler Kaffee und Kuchen als Extramahlzeit gab. Auch der letzte Abend im Heim wurde mit einer bescheidenen Feier verbracht, die durch kleine Darbietungen, darunter von den Schülern selbst verfasste Gedichte über die Zeit des Lageraufenthaltes, ausgefüllt war. Der Anfang und das Ende des Schullandheimaufenthaltes wurde durch die Flaggenhissung der deutschen und dänischen Fahne festlich begangen.

Der ganze Aufenthalt verlief so harmonisch, dass unsre Schüler in Licht, Luft und Sonne bei Arbeit, Sport und Spiel Kraft haben sammeln können für die kommenden Examenswochen, und es zeigt sich immer deutlicher, dass diese Zeiten im Schullandheim ein wichtiger Faktor im Leben unsrer Schule sind, da sie die Schüler untereinander und die Lehrer und Schüler rein menschlich einander näher bringen und dadurch zu einer verständnisvollen Zusammenarbeit zwischen den Lehrern und den Schülern beitragen können.

IV. Besuch in der Mühle.

Verwundert sieht der alte Petri-Kirchturm auf die kleine Schar herab, die da unten am Schultor steht: Heute? Zur Feier von Königs Geburtstag? Sollten die gar vergessen haben? Aber die Sonne lacht schelmisch, denn sie weiss, was die Jungen und Mädchen vorhaben. Deshalb strahlt sie freundlich, als das Trüppehen von 10 Männlein mit ihren Rädern auf der Strasse über Herlov nach Ballerup rollt.

In Ballerup schieben sie ihre Räder unters Dach und schauen in die Mühle hinein. Dort ist alles bei der Arbeit. Unten läuft die Ölmaschine und treibt unablässig das mächtige Schwungrad, mit dem die Riemenscheiben für die Treibriemen gekoppelt sind. Kein Wunder, dass es der Maschine heiss wird, wenn sie so schnell laufen muss. Darum wird sie mit Wasser gekühlt, das draussen über ein Wellblech rieselt und dabei seine Wärme wieder abgibt.

Wir wissen zwar, dass in der Mühle gemahlen wird, aber viel weiter gehen unsere Kenntnisse nicht. Deshalb lassen wir uns gern einmal zeigen, was vor sich geht.



Hier bekommen wir zunächst einmal jeder die verschiedenen Getreidearten in die Hand: Korn, Weizen, Gerste, Hafer, Mais. Nicht nur das, auch die feinen Unterschiede zwischen dänischem und russischem Korn sehen wir. Und wie wir die Körnchen mit den Fingern und den Zähnen untersuchen, lernen wir ihre Eigenart kennen: die Härte, mit oder ohne Schale, wir sehen auch die Stelle, an der der Keimling sitzt. So verstehen wir, dass Korn und Weizen gemahlen, Hafer und Gerste geschält werden müssen. Wie kann man so kleine Körnchen schälen? Oh, es lässt sich alles machen! Dort, im ersten Stock, läuft eine Maschine, in der an Schmirlscheiben die Schalen

zum Abplätzen gebracht werden. Gleich daneben stehen die Mühlsteine. Wir sehen, wie der Weizen hineinrinnt, nachdem er in der Reinigungsmaschine von Unkrautsamen und anderen unerwünschten Beimengungen befreit worden ist. Bevor schliesslich das Mehl die Säcke füllt, wird es gesichtet, das heisst, es wird nach Sorten getrennt. Überall in der Mühle laufen die Räder, viele Maschinen arbeiten eusig, um das Mehl für unsere Ernährung herzustellen.

Neben den Mühlsteinen gibt es in neuerer Zeit noch »Walzenstühle«, in denen die Körner zwischen Stahlwalzen, die mit vielen, vielen feinen Schneiden versehen sind, zermahlen werden. Auch solche Mahlstühle sind in der Ballerup-Mühle vorhanden.

Bei dem Gang durch die Mühle haben wir einen Blick in ein Werk getan, das für unser tägliches Leben sehr wichtig ist. Das erfahren wir gleich am eigenen Leib, denn Frau Müllerin lädt uns zu Wienerbrot und Sodawasser ein. Das schmeckt und stärkt uns für die Weiterfahrt.

Wir haben danach noch ein schönes Stück des Landes gesehen. Am Sonderso vorbei sind wir nach Værlose gefahren, dann nach Kollekolle. Da liegt auch schon das nächste Ziel vor uns: der grosse Fureso. Und man sollte meinen, dass es nicht schwer ist, ihn zu finden. Trotzdem hat es uns grosse Mühe gekostet. Wir fahren einen Weg links ab von der Strasse. Auf einmal heisst es: Halt! — Man guckt auf die Karte, man guckt in die Gegend, und schliesslich merkt man, dass etwas nicht stimmen kann. Deshalb: Kehrt marsch, den anderen Weg fahren! Aber auch das geht nicht lange, bis ein Schild droht: Adgang forbudt. Also fahren wir wieder Kehrt, zurück zum ersten Weg. Der kann aber auch nicht stimmen, denn es steht gross da: Gennemkørsel forbudt. Endlich erscheint als rettender Engel eine Frau, die uns den Weg zum See zeigt.

Es ist auch höchste Zeit, denn wir haben wieder grossen Hunger und Durst. Wenn nur die Jungen die Mädchen in Ruhe essen liessen, aber so angeln sie sich die Kakaoflasche und rücken damit ab. Wie die wilde Jagd sind die Mädchen hinter ihrer Flasche her, bis sie sie endlich haben und sich erholen und stärken können.

Bald geht es weiter durch den schönen Buchenwald nach Frederiksdal. Dann steigt die Strasse an, und von der Höhe haben wir einen weiten Blick über den See und seine Ufer: Hier Wald, dort Feld und Wiese, freundliche Dörfer liegen mitten in diesem satten Grün und den Feldern, deren Früchte nun schon eingefahren sind. Sonniger Friede liegt über dem ganzen Land.

Wir lassen den Fureso hinter uns und fahren nach Lundtofte und zum Dyrehave. Dort wollen wir gern etwas von der Hirschbrunst hören. Aber die Hirsche sind alle müde. Sie liegen in der Sonne und denken nicht daran zu röhren. Alles Warten hilft nichts, kein Hirsch rührt sich. Erst als wir wieder auf unseren Rädern sitzen und bald zum Dyrehave hinaus sind, da schreit einer, und dort antwortet einer. Schaurig klingt es.

Nun haben wir genug gesehen, nun wollen wir heim. Es dauert

auch nicht lange, sind wir in der Stadt drin. Die letzten Gärten und Bäume bleiben zurück, nichts als graue Mauern stehen rechts und links der Strasse. Wir sind am Ziel. Einer nach dem anderen biegt ab, bis auch der letzte seinen Weg nach Hause findet. Bevor er aber sein Rad unter das Dach schiebt, guckt er noch einmal zum blauen Himmel hinauf und sagt der Sonne, die den ganzen Tag freundlich geschienen hat: Tak for i Dag!



Marsch zum Graahøj (1300 m).



Abfahrt.

V. Unsere zweite Norwegenfahrt.

Da der »Kronprinz Olaf« im Dock lag, fuhren wir diesmal mit der Eisenbahn nach Norwegen. Am Sonnabend, den 9./4., trafen wir uns um 20,15 Uhr auf dem Hauptbahnhof. Als wir die Schier aufgegeben hatten, setzten wir uns in den Zug nach Helsingør, von wo wir mit der Fähre nach Helsingborg fuhren. Dort mussten wir Grenzscheine ausfüllen, was so schnell wie möglich erledigt wurde. Dann rasten wir um die Wette zum Zug, um einen guten Platz zu erwischen. Wie angenehm wurden wir entläuscht: Der Zug war ganz leer. Also »hinein!« und schnell etwas zum Essen hervorgekratzt. Kaum war die erste Stulle verschlungen und die zweite schon angebissen, da hiess es: Raus!! Der Zug hat nur 3 Minuten Aufenthalt.« Schnell ergriff man, was man konnte und stolperte hinaus. Bald kam der nächste Zug, und jetzt konnten wir, nur einmal durch die Passkontrolle gestört, tun und lassen, was wir wollten. Um 9 Uhr früh waren wir in Oslo. Nach einer halben Stunde fuhren wir weiter nordwärts. Bis dahin hatten wir noch kein bisschen Schnee entdeckt. Jubelnd wurden die ersten weissen Kleckse, die bald aus dem Dunkel des Waldes auftauchten, begrüßt. Nach 6stündiger Fahrt kamen wir endlich in Sjøa an. Wie im letzten Jahre fuhren wir mit dem Lastwagenomnibus zur Hütte. Kein Tupfen Schnee lag da. Nur die Berge trugen noch weisse Kappen.

Auf der Fahrt hatten wir uns schon geeinigt, wo jeder wohnen sollte. Nachdem wir uns eingerichtet und auch die Jente, die Köchin, freudig begrüßt hatten, machten wir die ersten Rutschversuche auf einem spärlichen Fleckchen Schnee, das noch auf unserem riesigen



Pflege der Skier.



Vorbereitung zum Osterfeuer.

Übungshang lag. Am nächsten Morgen wollten wir uns am Fusse des Graahøy üben; wir mussten aber erst unsere Schier eine halbe Stunde lang tragen, ehe wir auf Schnee trafen, den wir dann umso mehr schätzten. Auf der Rückfahrt liessen wir unsere Bretter auf einer Hütte, die an der Schneegrenze lag. Als wir uns einigermassen über die Schneeverhältnisse klar waren, bestiegen wir den Graahøj (1300 m). An einem seiner Hänge geschah das erste und einzige Unglück der ganzen Fahrt: Timon brach sich einen Schi. Nun wollten wir gern einmal den Pannhøger besteigen. So legten Herr Lohmann und Herr Prætorius, die uns auch diesmal führten, einen Ruhetag ein. Am folgenden Morgen fuhren wir dann mit einem Lastwagen so weit wie möglich den Berg hinauf. Vom Gipfel aus hatten wir eine wunderbare Aussicht auf Jotunheim und Dovrefjeld. Die Abfahrt war herrlich. Der Schnee war dort noch gefroren, während er unten ganz feucht war. — Am Sonnabend vor Ostern sammelten wir viel Holz, um einen grossen Holzstoss zu bauen, den wir am Abend als Osterfeuer auflodern liessen. So verflogen die schönen Tage. Nur allzu schnell mussten wir uns von dem uns so liebgewordenen Platze trennen.

Am Ostermontag früh um 1 Uhr ging die Rückfahrt los. Bis Otta fuhren wir mit dem Autobus. Dort gab es einen harten Kampf um Plätze, als der überfüllte Zug einlief, der uns nach Oslo brachte. Von früh 7 Uhr bis abends 6 Uhr verbrachten wir den Tag in Oslo. Wir sahen die alten Wikingerschiffe im Osebergmuseum und pilgerten noch durch die schönen Strassen Oslos. Endlich fuhr das Schiff los. Den Abend verbrachten wir mit lustigen Spielen und gutem Essen. Um 23 Uhr legten wir uns auf gepolsterte, weiche Sofas der »3.« Klasse und schliessen den Schlaf des Gerechten. Im Morgengrauen begrüsst uns die Türme von Kronborg. Dank unseres schnellen Schiffes gelangten wir am zeitigen Morgen in Kopenhagen an, wo uns die schnee-lose Luft nicht recht behagen wollte. Eine kurze Zollrevision, und unsere Expedition, die dieses Jahr sich mit bescheideneren Schnee-verhältnissen als das letzte Jahr begnügen musste, war zu Ende.

Cecil von Renthe-Fink.

FRANZÖSISCH IN DER REALKLASSE

Michel Eyquem de Montaigne sagt in seinen Essays über das Herkommen in fremden Ländern und den Umgang mit den Menschen, dass man fremde Sprachen lernen müsse, nicht um nur darüber zu berichten, sondern um die Gemütsart dieser Nationen und ihr Sein zu berichten und um unser Gehirn abzufeilen im Gegensatz zu dem der ändern. In unsrer Schule werden 2 Sprachen, Deutsch und Dänisch, auf dem direkten Wege erlernt und ihr Gebrauch im Umgang mit Lehrern und Schülern beider Nationen gepflegt. Der französische Unterricht wird als wahlfreies Fach mit 4 Wochenstunden in der Realklasse erteilt. Das Pensum ist gross, doch lässt es sich bewältigen, da an einem wahlfreien Fach in der Regel nur die dafür Begabten teilnehmen. Sprachen sind lebendig und müssen auch lebendig gelehrt werden. Die Ausführungen wollen zeigen, wie der französische Unterricht weitgehendst die direkte Methode verfolgt, die helfen soll, die Sprache lebendig zu lehren.

Nach dem Grundsatz, dass Wort- und Sachkenntnis Hand in Hand gehen müssen, nehmen die Sprechübungen ihren Ausgang von der nächsten Umgebung der Schüler und den Vorgängen des täglichen Lebens in der Schule, wobei Handlungen das Gesagte immer begleiten müssen. Auf phonetisch richtige Aussprache einzelner Laute und Lautverbindungen und auf die Aneignung der der französischen Sprache eigentümlichen Satzmelodie wird der grösste Wert gelegt. Doch lehne ich die Verwendung einer besonderen Lautschrift nach meinen Erfahrungen ab. Im Deutschen und Dänischen würde ja auch niemand mit Lautschrift beginnen. Soweit wie möglich werden auch die Schüler angeregt, sich gegenseitig zu fragen und zu antworten. Dies erhöht die Selbsttätigkeit und gewöhnt die Schüler an den freien Gebrauch der Sprache. Ich lege Wert darauf, dass in den ersten Wochen — mindestens bis zu den Herbstferien — während der Schulstunde nur französisch gesprochen wird, damit sich das Ohr an den Klang und das Verstehen der Fremdsprache gewöhnt. Alle Befehle werden von der ersten Stunde an auch französisch erteilt.

Wie verlaufen also praktisch die ersten Stunden? Der Lehrer kommt in die Klasse und sagt: »Bonjour, mes enfants, asseyez — vous.« Eine entsprechende Handbewegung macht deutlich, dass die Schüler sich setzen sollen, und man kann sie gleich im Chor dazu sagen lassen: »Nous nous asseyons.«

Der Lehrer zeigt die Wand: »C'est le mur«. Auf die Frage: »Qu'est — ce que c'est?« kommt bald die Antwort: »C'est le mur. Wir gehen

weiter: »C'est la fenêtre, la porte« etc. Befehle wie montrez le mur, ouvrez la fenêtre, fermez la porte lassen sich anschliessen. Sie be-
lehen den Unterricht und dienen indirekt dem Üben der ersten Voka-
beln. Dann werden Fragen geübt: Est — ce le mur? Antwort: »Oui,
mademoiselle, c'est le mur.« Ein Schritt weiter: »Non, mademoiselle,
c'est la fenêtre«, noch schwerer: »Non, mademoiselle, ce n'est pas le
mur, c'est la fenêtre«, und das schwierige zweiteilige Nicht ne ... pas ist
eingeführt. Hat man so die Wörter der nächsten Umgebung gewon-
nen, geht es ans Zählen, zuerst Zählen bekannter Gegenstände, dann
Erweitern des Zahlenraumes. Das Lösen einfacher Rechenaufgaben,
wohl auch ein leichtes Zahlenlotto dienen hier der Befestigung im
freien Gebrauch. An Hand von Bildern lassen sich weiter erarbeiten:
Das Haus, der Garten, einzelne Tiere, auch grammatische Pensen wie
Pluralbildung, das Adjektiv usw. Die Schreibung wird, da das Pensum
gross ist, so früh wie möglich einsetzen, ausgehend von lautlich gleich-
klingenden, leichten Wörtern. Hausaufgabe ist jeweilig, das Durch-
genommene zu zeichnen und die französische Vokabel daneben zu
schreiben.

Dies ist gleichzeitig für den Lehrer die Kontrolle, ob alles ver-
standen worden ist. Kleine Diktate und Aufsätzchen lassen sich bald
anschliessen. Diese Art des Unterrichts wird bis zu den Herbstferien
ausnahmslos fortgesetzt; dann müssen das Übersetzen und die Behand-
lung der systematischen Grammatik hinzukommen, um das Pensum
bewältigen zu können.

Wer einmal eine fremde Sprache im Lande gelernt hat, weiss,
wieviel Freude es bereitet, eine Sprache im freien Gebrauch zu er-
lernen, und es ist das Ziel des Unterrichts, etwas von dieser Freude
wachrufen zu können.

Gabriele Olivet.

DANSK-TYSK ELEVUDVEKSLING

Paa Foranledning af »Deutscher Akademischer Aus-
tauschdienst e. V.« Tysk Leder: Oberstudiendirektor Dr.
Strate, Wesermünde -G.

Hohenzollernring 10.

Den dansk-tyske Elevudveksling tjener som alle Elevudvekslinger
kun kulturelle, opdragende og sundhedsmæssige Maal og tjener intet
politisk Maal. Den vil udvide den personlige Synskreds og give Kend-
skab til fremmede Folk og Lande og derigennem uddybe Forstaaelsen
af Hjemlandet.

Den dansk-tyske Elevudveksling er opbygget paa Grundlag af gen-
sidig Gæstfrihed. Deltagerne bor hos Familier i tilsvarende sociale
Førhold og med samme Trosbekendelse. Familierne er forpligtede til

at behandle Udvekslingsbarnet som deres eget, føre Opsigt med det saa vidt som det er nødvendigt og sørge for dets Velbefindende. Der er planlagt stedlige, tvangsfrie Sammenkomster.

Først bliver de danske Elever optaget som Gæster i tyske Familier. Bagefter rejser de med deres tyske Udvekslingsvenner tilbage til Danmark, hvor de i samme Tidsrum bliver optaget som Gæster i de danske Familier.

Der bliver kun tilladt Udveksling mellem sunde og velopdragne Elever, fortrinsvis fra højere Skoler, i Reglen Elever fra ca. 15-Aars Alderen. Ansøgninger skal hurtigst muligt tilstilles Klasselæreren.

Af Ledelsen bliver de passende Udvekslingspar sammenstillet, saa vidt muligt under Hensyntagen til de opgivne Ønsker. Endelig Besked faar Ansøgerne ca. 15. Maj. Der kan kun tages Hensyn til Afmelding af anmeldte Elever i særlige Tilfælde, som Sygdom.

Udvekslingsgebyret er 1938 Rm. 41.00 i Turistmark under Forudsætning af fri Rejse i Danmark, ellers forhøjes Beløbet med ca. Kr. 18.00. De Rm. 41.00 tjener til Dækning af alle Omkostninger ved Hen- og Tilbagereisen (Harzen—København), Forsikring af Deltagerne mod Ulykkestilfælde i Tyskland, Rejseledsagelse i Tyskland af erfarne Lærere, Forvaltning o. s. v.

Indmeldelse og Spørgsmaal skal rettes til Klasselæreren.

An dem deutsch-dänischen Schüleraustausch haben im Jahre 1937 auch einige Schüler der St. Petri-Schule teilgenommen.

Von den zahlreichen Berichten und Briefen, die Herr Dr. Strate von Teilnehmern des deutsch-dänischen Schüleraustauschs 1937 empfangen hat, mögen zwei hier im Auszug mitgeteilt werden.

MIT OPHOLD I TYSKLAND

»Ungdommen knytter Baand« stod der i Aften-Bladet, da Dansk-Tysk-Elevudveksling kom til Københavns Banegaard, efter at vi Danske havde været dernede. Nogen vil nok sige, at det er et kraftigt Presseudtryk; men mellem de 32 Deltagere er der knyttet Baand, og jeg tror, det er gaaet alle, som det er gaaet mig, at vi er blevet opfordret til at besøge vore tyske Familier igen, ligesom jeg tilrettelagde en Biltur for dem til Danmark. Der er selvfølgelig et stort Spring fra 32 til to Nationers Venskab, men Begyndelsen er gjort; og min Opfattelse er, at Tyskerne ikke har noget imod Danskerne.

Der var sørget for, at vi kom i ligestillede Hjem, og i det hele taget var alt lagt godt og præcist tilrette. Jeg boede i en lille Landsby hos Skolelæreren, der sammen med Sønnen Reinhold hentede mig i deres Bil fra Stationen. Jeg havde den store Fordel, at jeg forstod og talte perfekt Tysk, da jeg i 10 Aar har haft Undervisning af indfødte Tyskere i St. Petri Realskole, hvad der gjorde, at jeg frit og ugenert har talt og diskuteret med alle om alt dernede. Saaledes talte jeg en Dag

med en Grubearbejder, der særlig var glad for, at det nødvendigeste for at leve stadig blev holdt i en lille lav Pris, saa han kunde købe det. Paa Landet var de paa Ration; saaledes fik de kun et halvt Pund Smør om Ugen og ingen Fløde, det sendtes til Byerne, hvor der er Mangel paa Smør. Jeg har kun truffet een, der hilste paa den gamle Maade: »Grüss Gott« ellers bruges jo kun »Heil Hitler« som Hilsen.

I Landsbyen, hvor jeg boede, blev jeg en helt berømt Person, alle vilde tale med mig, og alle spurgte de: »Hvad mener man i Danmark om os?« De kendte ikke meget til Danmark, dog kendte Radiolytterne København-Kalundborg fra Radioen. Det danske Flag og Pas vilde de ogsaa allesammen se. Reinhold havde forestillet sig Danmark helt anderledes, end han fandt det: Uden Træer og et øde Land.

Da Familien havde Bil, kom jeg langt rundt, saaledes var jeg flere Gange gennem Harzen (Romkerhaller Wasserfall; Rübeland, Hermannshöhle, i Svævebane ved Harzburg, og paa Brocken, dog paa Cykle). En Dag kom jeg med en Bekendt helt til Wartburg (ca. 300 km) med hans Bil. Folk, der ellers ikke kendte mig, vilde ikke tro, jeg var Dansk, og spurgte mig, i hvilken Kreds af H. I., jeg var. Ved en Kredspartidag nedstirrede Folk mig, da jeg hilste Faderen paa dansk Maner. Jeg skyndte mig at fotografere! Hvis alt gaar vel, skal jeg til Tyskland mange Gange endnu, og forhaabentlig opfyldes Maalet ved Elevudvekslingen: Venskab mellem de to Nabofolk, der jo begge er germanske.

Kongens Lyngby, den 11. August 1937.

Jorgen Stege.

Sehr geehrter Herr Dr. Strate!

Zunächst möchte ich Sie um Entschuldigung bitten, wenn ich nicht einen ausführlichen Bericht über unsere Dänemarkfahrt schieke. Da ich jetzt die Reifeprüfung ablegen will und die Zeit sehr knapp ist, habe ich leider bisher noch nicht den Bericht schreiben können. Weiter kann ich Ihnen aber mitteilen, dass meine Eindrücke, die ich von Dänemark und von unserer Reise gewonnen habe, die denkbar besten sind. Mein grösster Wunsch war immer, einmal ins Ausland zu fahren, und ich fühle mich glücklich, am Schüleraustausch beteiligt gewesen zu sein und danke vor allem Ihnen für Ihre nicht geringe Mühe. Unter Ihrer vorzüglichen Führung bedeutet die Fahrt nach Dänemark für mich das grösste Erlebnis meines bisherigen Lebens.

Es grüsst Sie mit

Heil Hitler!

Ihr Reinhold Henze.

MITTELSCHULEXAMEN JUNI 1937

Nr.	Es bestanden:	Geboren	Jahres- zeugnis	Examens- zeugnis	Resultat	Weitere Schulausbil- dung oder Beruf
1	Abraham, Marga	29./VI. 22	6,46	6,13	6,30 = mg ÷	Gymnasium
2	Becker, Karl Heinz	6./IV. 22	6,50	6,36	6,43 = mg ÷	Realklasse
3	Blemholt, Nina	18./VI. 21	7,02	7,31	7,17 = mg +	Büro
4	Bruhn, Herluf	2 II. 22	7,12	7,27	7,20 = mg +	Realklasse
5	Christensen, Bernhard	19./IX. 21	6,40	6,42	6,41 = mg ÷	Realklasse
6	Christiansen, Elsa	26./III. 21	7,15	7,03	7,09 = mg	Realklasse
7	Dawe, Solveig	22./IV. 21	6,91	6,72	6,82 = mg	Büro
8	Dose, Solveig	29./III. 22	6,84	6,58	6,71 = mg	Realklasse
9	Eppenstein, Raimund	7./X. 21	5,62	5,33	5,48 = g +	Realklasse
10	Fischer Heinz	11./II. 22	5,33	5,97	5,65 = g +	Mechaniker
11	Fröhberg, Ralf	30./VIII. 21	6,07	6,31	6,19 = mg ÷	Realklasse
12	Heine, Gerhard	3./II. 22	6,44	6,53	6,49 = mg ÷	Realklasse
13	Henriksen, Edith	6./X. 21	6,80	6,92	6,86 = mg	Realklasse

14	Holm, Hantraah	15/IV. 21	5,87	6,14	6,01 = mg÷	Kontor
15	Jess, Kurt-Arno	2/VI. 21	6,31	5,70	6,01 = mg÷	Kaufmännische Lehre
16	Kiy, Jörn	26/X. 22	7,31	7,21	7,26 = mg+	Gymnasium
17	Kläning, Alice	11/VI. 22	7,29	7,13	7,21 = mg+	Gymnasium
18	Körner, Walter	25/IV. 22	6,52	6,00	6,26 = mg÷	Realklasse
19	Lund, Gurli	25/VI. 22	5,11	4,22	4,67 = g	Büro
20	Maage, John	18/V. 21	7,05	6,70	6,88 = mg	Realklasse
21	Möllnitz, Alice	9/XI. 20	6,96	7,25	7,11 = mg	Büro
22	Ormstrup, Kurt	13/V. 22	6,83	6,64	6,74 = mg	Gymnasium
23	Petersen, Claus	1/IX. 22	6,50	6,85	6,68 = mg	Realklasse
24	Raaschou, Ernst	13/XII. 21	7,10	6,33	6,72 = mg	Realklasse
25	Spinzig, Eva	10/VI. 22	7,53	7,58	7,56 = ug÷	Realklasse
26	Splittorf, Joe	19/IX. 21	6,92	7,21	7,09 = mg	Gymnasium
27	Stege, Jørgen	14/XII. 21	7,14	6,97	7,06 = mg	Realklasse
28	Zeckl, Alfred	24/II. 22	5,74	6,15	5,95 = g+	Realklasse

REALEXAMEN JUNI 1937

Nr.	Es bestanden	Geboren	Jahreszeugnis	Examenszeugnis	Resultat	Weitere Schulausbildung oder Beruf
1	Asmussen, Karl Heinz	1/I. 1920	6,41	5,94	6,18 = mg÷	Kaufmännische Lehre
2	Bjerring, Peter	19/III. 1921	5,82	4,81	5,32 = g	Kaufmännische Lehre
3	Fiskbæk, Aage	29/IX. 1920	6,67	5,94	6,31 = mg÷	Techniker
4	Fries, Christian	20/IV. 1921	6,79	7,00	6,90 = mg	Kaufmännische Lehre
5	Gottschalek, Preben	29/XI. 1920	5,08	4,44	4,76 = g	Kaufmännische Lehre
6	Heine, Holger	1/VI. 1920	7,67	7,56	7,62 = ug÷	Kontor u. Vorbereitung für Studentexamen
7	Heltner, Käthe	16/VIII. 1920	6,59	6,11	6,35 = mg÷	Büro
8	Hirsch, Rudolf	18/IX. 1920	7,26	7,19	7,23 = mg+	Kürschnerlehre
9	Jahn, Hansjörg	29/XI. 1920	7,59	7,28	7,44 = mg+	Gymnasium
10	Larsen, Heinz	25/IX. 1920	7,69	7,64	7,67 = ug÷	Vorbereitung für Studentexamen
11	Löhr, Georg	15/VIII. 1919	6,51	5,89	6,20 = mg÷	Kaufmännische Lehre
12	Löwenstein-Elshorst, Günter	5/III. 1920	7,38	7,41	7,40 = mg+	Handelschule
13	Lübben, Willy	16/VIII. 1920	5,74	5,33	5,54 = g+	Kaufmännische Lehre
14	Maywald, Fritz	28/II. 1921	7,46	7,19	7,33 = mg+	Gymnasium
15	Parthum, Rolf	21/XII. 1920	7,31	7,06	7,19 = mg+	Gymnasium
16	Sandler, Grégoire	21/V. 1921	6,13	5,75	5,94 = g+	Kaufmännische Lehre

DEUTSCHE SCHLUSSPRÜFUNG JUNI 1937

Nr.	Name des Prüflings	Examensresultat	Weitere Schulausbildung oder Beruf
1	Asmussen, Karl Heinz	mit genügend bestanden	Kaufmännische Lehre
2	Flüggen-Törsleff, Christian	mit genügend bestanden	
3	Heine, Holger	mit gut bestanden	Kontor und Vorbereitung für Studentenerexamen
4	Hirsch, Rudolf	mit genügend bestanden	Kürschnerlehre
5	Jahn, Hansjörg	mit gut bestanden	Gymnasium
6	Larsen, Heinz	mit Auszeichnung bestanden	Kontor u. Vorbereitung für Studentenerexamen
7	Löwenstein-Elshorst, Günter	mit gut bestanden	Handelsschule
8	Maywald, Fritz	mit gut bestanden	Gymnasium
9	Parthum, Rolf	mit gut bestanden	Gymnasium
10	Heltner, Käthe	mit genügend bestanden	Kontor
11	Knopf, Lenore	mit genügend bestanden	Kontor
12	v. Grumbkow, Clara	mit genügend bestanden	Kontor

DURCHSCHNITTSERGEBNISSE DES MITTELSCHULEXAMENS UND REALEXAMENS 1934—37

Mittelschulexamen		Realexamen	
Jahr	Resultat	Jahr	Resultat
1934	5,93 = g+	1934	5,74 = g+
1935	6,27 = mg÷	1935	6,40 = mg÷
1936	6,44 = mg÷	1936	6,72 = mg
1937	6,53 = mg÷	1937	6,58 = mg÷

DIE SCHRIFTLICHEN AUFGABEN DER DEUTSCHEN SCHLUSS- PRÜFUNG 1938

Abteilung Realklasse.

Deutsch (Zur Wahl).

- 1) Wie vollzieht sich an unserer Schule das Gemeinschaftsleben mit meinen deutschen (dänischen) Schulkameraden?
- 2) Kopenhagen im Sommer, Kopenhagen im Winter.
- 3) Welche Bedeutung hat der Rundfunk für den Auslandsdeutschen (Auslandsdänen)?

Dän'sch.

Fortæl om en betydelig Mand eller Kvinde, hvis Liv eller Gerning har gjort Indtryk paa dig.

Engl'sch.

The three Suitors. (Nacherzählung).

Mathematik.

- 1) Finde x der Gleichung

$$\sqrt{8-x} + \sqrt{x-3} = \sqrt{x+5}$$
- 2) Die Summe von drei Zahlen, die eine Quotientenreihe bilden, ist 1899. Die erste der Zahlen ist 9. Finde die beiden anderen!
- 3) Ein Briefbeschwerer aus Bronze vom spez. Gewicht 7,86 wiegt 2,363 kg, und besteht aus einer Kugel, die auf einer quadratischen Platte ruht. Die Seite des Quadrats ist 8,15 cm, und die Platte ist 2,65 cm dick. Finde das Gewicht der Platte, das Gewicht der Kugel und den Radius der Kugel.

Abteilung IV. Mittelklasse.

Deutsch (Zur Wahl).

- 1) Unser Anmarsch zum Landheim.
- 2) Ein Abend am Rundfunkempfänger.
- 3) Menschen, denen ich oft begegne.

Dänisch.

Giv efter egen Jagttagelse en Skildring af en Plads eller et Torv i Regnvejr.

Englisch.

Honesty Rewarded. (Nacherzählung).

Mathematik.

- 1) Reduziere den Ausdruck $\frac{(7x + 9y)^2 - (7x - 9y)^2}{27z}$

Löse die Gleichungen

$$x + y = 14$$

$$x + z = 15$$

$$3y + 7z = 82$$

und setze die gefundenen Werte für x , y und z in den reduzierten Ausdruck ein!

- 2) A, B und C teilen 8160 Kr. in Teile, die sich wie 3:5:4 verhalten. A und B stecken ihr Geld ins Geschäft, während C es auf die Sparkasse bringt. Nach drei Monaten vergleichen A, B und C ihre Geldsummen, und es zeigt sich, dass sie alle gleich viel besitzen. Wenn A $34\frac{2}{3}\frac{0}{100}$ verdient hat, wieviel hat dann B verdient oder verloren, und wieviel Prozent Zinsen hat die Sparkasse C gegeben?
- 3) Konstruiere ein rechtwinkliges Dreieck ABC, dessen Hypotenuse AB doppelt so lang ist wie die Kathete BC. — Konstruiere dann einen Kreis, der die Hypotenuse in A berührt und durch C geht. — Konstruiere dann einen Kreis, der den erstgenannten Kreis in C berührt und durch B geht.

DIE SCHRIFTLICHEN AUFGABEN DES DÄNISCHEN REALEXAMENS 1938.

Dansk (Stil).

Hvordan udnytttes Danmarks Jord?

Eller:

Vis ved nogle Eksempler, hvordan vort Arbejde er blevet lettet ved tekniske Fremskridt.

Tysk (Genfortælling).

Der König und der Dieb.

Regning og Matematik.

1) I en Forretning har A, B og C indskudt henholdsvis 14168 Kr., 19096 Kr. og 17864 Kr.

Det første Aar giver Forretningen et Overskud paa 9768,27 Kr., der fordeles mellem A, B og C i Forhold til deres Indskud.

Hvor meget faar hver?

Overskudet udbetales d. $21\frac{1}{2}$, og samme Dag anvender A, B og C en Del af deres Overskud saaledes:

A køber en $4\frac{1}{2}$ pCts Obligation, der lyder paa 2000 Kr., til Kurs 95% (Kurtage $1\frac{0}{100}$, Terminer $11\frac{1}{6}$ og $11\frac{1}{12}$).

B køber en Aktie, der lyder paa 4600 Kr. til Kurs 87%; Omkostningerne ved Købet udgør $\frac{3}{8}$ pCt. af Kursværdien.

C køber en Bil med 10 pCt. Rabat og betaler den med 3240 Kr.

Hvor store Beløb anvender henholdsvis A og B til deres Køb?

Hvad skulde C have givet for Bilen, hvis han ikke havde faaet Rabat?

2) En Sparekasse og en Bank tilskriver begge Renter halvaarsvis d. $11\frac{1}{6}$ og $11\frac{1}{12}$. Sparekassen yder $1\frac{1}{2}$ pCt. i halvaarlig Rente.

I Sparekassen indsatte A 5550 Kr. d. $11\frac{1}{6}$ 1926. Hvor stort et Beløb vil han i alt kunne have d. $11\frac{1}{12}$ 1937?

Hvis A havde indsat de 5550 Kr. i Banken d. $11\frac{1}{6}$ 1926, vilde han d. $11\frac{1}{12}$ 1937 have kunnet have i alt 8271,50 Kr.

Find Bankens halvaarlige Rentefod.

3) Løs Ligningen

$$\frac{1}{x^2 - 5x + 6} - \frac{1}{x^2 + x - 12} = \frac{1}{2x^2 + 4x - 16}$$

og gør Prove.

Dan derefter den Ligning af anden Grad, hvis Rødder hver er 1 mindre end Rødderne i ovenstaaende Ligning.

DIE SCHRIFTLICHEN AUFGABEN DES DÄNISCHEN MITTELSCHULEXAMENS 1938

Dansk (Genfortælling).

Leopardfangst paa Ceylon.

Dansk (Stil).

En eller anden Plantes Liv fra Spiring til Død.

Regning.

- 1) En Bygmester har faaet overdraget et Arbejde og skal i alt have 9200 Kr. for det. Arbejdet kan udføres af 12 Svende i 35 Dage med en daglig Arbejdstid af 8 Timer. Bygmeisteren lader 12 Svende begynde paa Arbejdet, men sætter efter 10 Dages Forløb yderligere 3 Svende i Arbejde. Hvor mange Dage varer nu hele Arbejdet, naar den daglige Arbejdstid hele Tiden er 8 Timer?
Hvor meget maa Bygmeisteren i alt betale i Svendeløn, naar hver Svend faar 1.42 Kr. i Timen?
Bygmeisteren betaler andre Udgifter med i alt 3593.50 Kr.
Hvor meget tjener Bygmeisteren selv, og hvor mange pCt. (2 Dec.) udgør denne Fortjeneste af de 9200 Kr.?
Hvor stor skulde Timelønnen have været, hvis Bygmeisterens Fortjeneste skulde have været 15 pCt. af de 9200 Kr., og de andre Udgifter havde været 26.50 Kr. større?
- 2) A ejer en Forretning, som bestyres af B, der i fast Løn faar 225 Kr. maanedlig. Desuden faar B ved hvert Aars Slutning $2\frac{1}{2}$ pCt. af det Beløb, hvormed Forretningens aarlige Varesalg har oversteget 40000 Kr. Hvor stor var B's samlede Løn i 1935, naar Varesalget dette Aar udgjorde 78289.60 Kr.?
Naar B's samlede Løn i 1936 var 3768.36 Kr., hvor stort var da Forretningens Varesalg dette Aar?
Naar Indkøbsprisen for de i 1936 solgte Varer var 64636.25 Kr., og A i dette Aar foruden Lønnen til B har haft andre Omkostninger til et Beløb af 6573.44 Kr., hvor mange pCt. (2 Dec.) af de samlede Udgifter har A da haft i Fortjeneste i 1936?

Matematik.

- 1) Reducer Størrelsen
 $(3a - 2b)^2 - (2a - 3b + c)^2 - 4(a + b)(a - b) + 2c(2a - 3b)$,
og find Værdien af den reducerede Størrelse, naar
 $a = 3\sqrt{1.7}$, $b = \sqrt{11.1}$ og $c = \sqrt{4.2}$.
- 2) Konstruer $\triangle ABC$ saaledes, at $\sphericalangle C = 90^\circ$, $AC = 3.6$ cm og $AB = 6$ cm.
Beregn Siden BC, Trekantens Areal, Højden paa AB, de to Stykker, hvori Højden deler AB, samt Trekantens Medianer til Kateterne (1 Dec.)

LEHRVERFASSUNG

Grundschule.

Realschule.

Fach	1. u.	2. u.	3. u.	4. u.	5. u.	I	II	III	IV	R	Zusammen	
Religion		1	1	1	1	2	2	1	1	—	10	
Deutsch		6	6	6	6	4	4	5	5	5	47	
Anschauung		1	1								2	
Dänisch		5	5	5	6	5	5	4	4	5	44	
Schwedisch								1	1		2	
Englisch	20 Stunden Gesamtunterricht					4	3	3	3	4	17	
Französisch										4 wahlfrei	4	
Lalein									4 wahlfrei		4	
Nordische Geschichte						1	1	1	1	1	1	5+ ¹ / ₂
Weltgeschichte (Deutsche Geschichte)						1		2	2	2	2	2
Erdkunde				1	1	2	2	2	2	2	2	14
Mathematik und Rechnen			5	5	5	4	4	5	6	7	6	47
Naturkunde					2	2	2	2	2	2	2	14
Physik							2	2	2	2	2	10
Chemie												
Schreiben			2	2	2	1	1	1	1			10
Zeichnen					1	1	2	2	1	2	1	10
Turnen (Knaben)	}	2	3	3	3	4	3	4	4	4	30	
Turnen (Mädchen)			2	2	2	3	2	2	2	2	2	19
Werkunterricht (Knaben)	2	2	1	1	1	1	1				9	
Handarbeit (Mädchen)	2	2	2	2	2	2	2	2	2		18	
Musik			1	1	2	2	2	1			9	
Chor				}			1				1	
Zahl der Wochenstunden	22	24	26	28	31+1	36+1	37+1	35+1	36+4 wahlfrei	36+4 wahlfrei		

DIE SCHÜLERZAHL AM 15. APRIL 1938

Klasse	Gesamtzahl	Davon		Staatsangehörigkeit			Muttersprache				Religion			
		Kn.	Mä.	Dänisch	Deutsch	Sonstig	Dänisch	Deutsch	50 %	Sonstig	evang.	kath.	mos.	sonstig
1 u	16	9	7	8	7	1	7	7	2	—	16	—	—	—
2 u	31	18	13	18	13	—	12	14	5	—	30	1	—	—
3 u	31	21	10	19	11	1	22	8	—	1	29	1	1	—
4 u	25	11	14	14	10	1	9	13	2	1	25	—	—	—
5 u	25	13	12	17	7	1	13	12	—	—	23	1	1	—
I a	17	10	7	11	5	1	7	10	—	—	17	—	—	—
I b	18	11	7	13	5	—	11	6	1	—	18	—	—	—
II	32	12	20	17	13	2	14	13	4	1	29	1	2	—
III a	17	7	10	9	8	—	10	7	—	—	15	1	1	—
III b	14	11	3	9	4	1	8	5	—	1	11	1	1	1
IV	28	22	6	17	9	2	17	10	—	1	25	1	2	—
R	15	11	4	8	7	—	6	9	—	—	15	—	—	—
	269	156	113	160	99	10	136	114	14	5	253	7	8	1

SCHENKUNGEN

Für die Lehrerbücherei:

- 1) Herr Ministerialrat Huhnhäuser.
- 2) Deutsche Gesandtschaft, Kopenhagen.
- 3) Auswärtiges Amt.
- 4) Deutsches Auslandsinstitut in Stuttgart.
- 5) Herr Rudolf Mirbt, Berlin.

Für die Bücherei freier Schulbücher:

- 1) Deutsch-Dänischer Schulverein:
 - 20 Stück Hansen og Heltoft: Dansk Læsebog V.
 - 20 Stück K. Thejll: Historien efter 1848.
 - 20 Stück Friis-Petersen og Jessen: Realklassens Regnebog.
 - 20 Stück P. Munch: Samfundskundskab.
 - 20 Stück Th. Sundorph: Fysik for Realklassen I—III.
 - 30 Stück Hansen og Heltoft: Dansk Læsebog II.
 - 20 Stück Seydlitz: Geographie, Kurzausgabe.
- 2) Viele Schüler stellten gebrauchte, aber gut erhaltene Schulbücher zur Verfügung.

Für die Biologie:

Unermüdliche Tierpfleger waren: Bent Rasmussen, Jørn Trepile IIIa, Hans P. Haizmann-Larsen II, Spender von Tierfutter Bühring-Hansen und ein »Ungenannt« IIIb.

5u: Schalck: Vogelkäfig u. Kleintiere; Bødger: Anschauungsmaterial zur Schokoladenfabrikation.

Ia: Otfried Görnandt: Eichelhäher, Insekten; Gudrun Jensen: Mineralien aus Ungarn; H. Petersen: Schlangen; J. Witt: Bilderalbum; Gerhard Blaschke: Schlangenhäuser.

II: Anni Werner u. Ruth Wurm: Vogelnester etc.; L. Machalet: Glassachen; W. Knorr: Webereiartikel.

IIIb: Weidlich: Skeletteile von Kleintieren; G. Sandler: Vogeleier, Realklasse; S. Petersen: Sammelmateriale zur Schokoladenfabrikation; Stege u. Christiansen: Hilfsmateriale für die Sammlung; S. Dose: Italienische Keramik, Steine vom Vesuv etc.

Ministerialrat Dr. Huhnhäuser: Gefiederte Meistersänger (Schallplatten). Frk. Carla Fuchs: Ausgestopfte Vögel.

St. Petri-Gemeinde: 5 Orgelpfeifen; Direktor Gersdorf: Linoleum.

Für den Werkunterricht:

Geschwister Haizmann-Larsen: Holzspenden.

Heinz Horstmann 5u: Farben für den Werkunterricht.

Sonstige Schenkungen:

Hauptpastor Görnandt: Eine Altarbibel. 2 Kunstmappen mit Wechselrahmen; Firma Zinklar Zinglensen & Co. Rote Tinte. Ingenieur Köhler: Zeichenbretter u. a. praktische Gegenstände u. Bücher; Herr Grützner: Zeichentusche und Farben.

Landschulheim:

Die Geld- und Sachspenden für das St. Petri-Landschulheim sind so zahlreich, dass es uns nicht möglich ist, hier den einzelnen Spender zu nennen. Die Schule dankt daher allen gemeinsam für ihr grosses Interesse und ihre Opferwilligkeit.



Die St. Petri-Grundschule (frühere Mädchenschule).

LEHRBÜCHER DER ST. PETRI-SCHULE

A. Grundschule.

1. Grundschulklasse.

Die St. Petri-Schulbibel, deren Blätter einzeln an die Schüler ausgegeben werden. Später ein kurzes Lesebuch, dessen Titel zur gegebenen Zeit mitgeteilt wird.

A. Büttner: Rechenbuch, Ausgabe A, bearbeitet von Martens und Teichmann, Heft 1. — A. Strube: Komm, Sing froh!

2. Grundschulklasse.

Julius Beltz: Bogenlesebuch. — Fossing, Skarvig og A. Sørensen: Børnenes danske Læsebog, Udg. B. 1. Del. — A. Fossing og Jørgen Jørgensen: Dansk Stil, 1. Del. — A. Büttner: Rechenbuch, Ausgabe A, bearbeitet von Martens und Teichmann, Heft 2. — A. Strube: Komm, sing froh!

3. Grundschulklasse.

Julius Beltz: Bogenlesebuch. — W. Mühlner und Kern: Deutschkunde, Ausgabe A, Heft 1. — Fossing, Skarvig og Sørensen: Børnenes danske Læsebog, Udg. B. 2. Del. — A. Fossing og Jørgen Jørgensen: Dansk Stil, 2. Del. — J. Ottosen: Børnenes Fædrelandshistorie, I. — Plan von Kopenhagen. — A. Büttner: Rechenbuch, Ausgabe A, bearbeitet von Martens und Teichmann, Heft 3. — A. Strube: Komm, sing froh! — E. Jacobsen, V. Jensen og H. J. Larsen: Skolesangbogen.

4. Grundschulklasse.

Julius Beltz: Bogenlesebuch. — Mühlner und Kern: Deutschkunde, Ausgabe A, Heft 1. — Deutsche Rechtschreibung. — Fossing, Skarvig og Sørensen: Børnenes danske Læsebog, Udg. B. 3. Del. — A. Fossing og Jørgen Jørgensen: Dansk Stil, 3. Del. — J. Ottosen: Børnenes Fædrelandshistorie, I. — Christensen—Lauridsen: Barnets første Kort. — A. Büttner: Rechenbuch, Ausgabe A, bearbeitet von Martens und Teichmann, Heft 4. — Schmeil: Naturkunde für Mittelschulen, Heft 1. — E. Jacobsen, V. Jensen og H. J. Larsen: Skolesangbogen. — A. Strube: Welch ein Singen! 1. Teil. — W. Armstroff: Evangelisches Religionsbuch.

5. Grundschulklasse.

Julius Beltz: Bogenlesebuch. — W. Mühlner und Kern: Deutschkunde, Ausgabe A, Heft 1. — Deutsche Rechtschreibung. — Fossing, Skarvig og A. Sørensen: Børnenes danske Læsebog, Udg. B. 4. Del. — A. Fossing og Jørgen Jørgensen: Dansk Stil, 4. Del. — J. Ottosen: Børnenes Fædrelandshistorie, I. — W. Gehl: Geschichte für höhere Schulen, Unterstufe. — Debes-Schlee: Mittlerer Schulatlas. — Seydlitz: Geographie für höhere Lehranstalten, Kurzausgabe, Heft 1. — G. Wolff und B. Kerst: Rechnen für höhere Lehranstalten, 1. Teil. — Schmeil: Naturkunde für Mittelschulen, Heft 2. — E. Jacobsen, V. Jensen og H. J. Larsen: Skolesangbogen. — A. Strube: Welch ein Singen! 1. Teil. — W. Armstroff: Evangelisches Religionsbuch.

B. Mittel- und Realschule.

I. Mittelklasse.

Gerke, Laudien und Tobler: Deutsches Erbe, Lesebuch für höhere Lehranstalten, 2. Teil. — Probst-Caselmann: Deutsches Sprach- und Stilbuch für höhere Schulen, 1. Heft. — Deutsche Rechtschreibung. — Hansen og Heltoft: Dansk Læsebog, I. — Learning English, Englisches Unterrichtswerk, C. 1. — F. C. Kaalund-Jørgensen og H. Kyrrø: De Danskes Vej. — W. Gehl: Geschichte für höhere Schulen, Mittelstufe, Heft 1. — Ludvig Schmidt: Lærebog i Historie, 1. Del. — Debes-Schlee: Mittlerer Schulatlas. — Seydlitz: Geographie für höhere Lehranstalten, Kurzausgabe, Heft 2. — G. Wolff und B. Kerst: Rechnen für höhere Lehranstalten, 2. Teil. — Schmeil: Naturkunde für Mittelschulen, Heft 3. — Kleiber-Scheffler: Elementarphysik für die Unterstufe. — E. Jacobsen, V. Jensen og H. J. Larsen: Skolesangbogen. — A. Strube: Welch ein Singen! 2. Teil. — W. Armstroff: Evangelisches Religionsbuch. — Putzger: Kleiner Geschichtsatlas. — Kaalund-Jørgensen, Larsen og Lundkvist: Dansk Grammatik og Stil for Mellemklasserne, I.

II. Mittelklasse.

Gerke, Laudien und Tobler: Deutsches Erbe, Lesebuch für höhere Lehranstalten, 3. Teil. — Probst-Caselmann: Deutsches Sprach- und Stilbuch für höhere Schulen, 2. Heft. — Deutsche Rechtschreibung. — Hansen og Heltoft: Dansk Læsebog, II. — Learning English, Englisches Unterrichtswerk, C. 2. — F. C. Kaalund-Jørgensen og H. Kyrrø: De Danskes Vej. — W. Gehl: Geschichte für höhere Schulen, Mittelstufe, 2. Heft. — Ludvig Schmidt: Lærebog i Historie, 1. Del. — Debes-Schlee: Mittlerer Schulatlas. — Seydlitz: Geographie für höhere Lehranstalten, Kurzausgabe, Heft 2. — G. Wolff und B. Kerst: Rechnen für höhere Lehranstalten, 3. Teil. — P. T. Földberg: Geometri for Mellem-skolen. — Schmeil: Naturkunde für Mittelschulen, Heft 4. — Schmeil: Bestimmungstabellen. — Kleiber-Scheffler: Elementarphysik für die Unterstufe. — Henniger: Lehrbuch der Chemie für die Unterstufe. — E. Jacobsen, V. Jensen og H. J. Larsen: Skolesangbogen. — A. Strube: Welch ein Singen! 2. Teil. — W. Armstroff: Evangelisches Religionsbuch. — Neues Testament. — Putzger: Kleiner Geschichtsatlas. — Kaalund-Jørgensen, Larsen og Lundkvist: Dansk Grammatik og Stil for Mellemklasserne, II.

III. Mittelklasse.

Gerke, Laudien und Tobler: Deutsches Erbe, Lesebuch für höhere Lehranstalten, 4. Teil. — Probst-Caselmann: Deutsches Sprach- und Stilbuch für höhere Schulen, 3. Heft. — Deutsche Rechtschreibung. — Hansen og Heltoft: Dansk Læsebog, III. — J. Falbe Hansen og E. Keller: Svenske Læsestykker. — Learning English, Englisches Unterrichtswerk, C. 2. — F. C. Kaalund-Jørgensen og H. Kyrrø: De Danskes Vej. — W. Gehl: Geschichte für höhere Schulen, Mittelstufe, 3. Heft. — Ludvig Schmidt: Lærebog i Historie, II. Del. — Debes-Schlee: Mittlerer Schulatlas. — Seydlitz: Geographie für höhere Lehranstalten, Kurzausgabe, Heft 3. — C. C. Christensen: Geografi for Mellem-skolen II. — G. Wolff und B. Kerst: Rechnen für höhere Lehranstalten, 4. Teil. — P. T. Földberg: Geometri for Mellem-skolen. — Schmeil: Naturkunde für Mittelschulen, Heft 5. — Schmeil: Bestimmungstabellen. — Kleiber-Scheffler: Elementarphysik für die Unterstufe. — Henniger: Lehrbuch der Chemie für die Unterstufe. — E. Jacobsen, V. Jensen og H. J. Larsen: Skolesangbogen. — A. Strube: Welch ein Singen! 2. Teil. — W. Armstroff: Evangelisches Religionsbuch. — Neues Testament. — Putzger: Kleiner Geschichtsatlas. — Kaalund-Jørgensen, Larsen og Lundkvist: Dansk Grammatik og Stil for Mellemklasserne, III.

IV. Mittelklasse.

Gerke, Laudien und Tobler: Deutsches Erbe, Lesebuch für höhere Lehranstalten, 5. Teil. — Deutsche Rechtschreibung. — Hansen og Heltoft: Dansk Læsebog, IV. — J. Falbe Hansen og E. Keller: Svenske Læsestykker. —

Learning English, Engelsches Unterrichtswerk, C 3. — Learning English, Abriss der englischen Grammatik. — Kr. Mikkelsen: Latinsk Læsebog for Mellemkolen. — F. C. Kaalund-Jørgensen og H. Kyrrø: De Danske Veje. — W. Gehl: Geschichte für höhere Schulen, Mittelstufe, 4. Heft. — Ludvig Schmidt: Lærebog i Historie, II. Del. — Debes—Schlee: Mittlerer Schulatlas. — Seydlitz: Geographie für höhere Lehranstalten, Kurzausgabe, 4. Heft. — C. C. Christensen: Geografi for Mellemkolen II. — Fr. Friis-Petersen og W. Jessen: Mellemkolens nye Regnebog. — I. L. W. Jessen og O. A. Smith: Arimetik for Mellemkolen III. Medv. Fr. Friis-Petersen. — P. T. Foldberg: Geometri for Mellemkolen. — Schmeil: Naturkunde für Mittelschulen, Heft 6. — Schmeil: Bestimmungstabellen. — Kleiber—Scheffler: Elementarphysik für die Unterstufe. — Henniger: Lehrbuch der Chemie für die Unterstufe. — Rasmussen og Simonsen: Organisk Kemi. — W. Arnstrotz: Evangelisches Religionsbuch. — Neues Testament. — Putzger: Kleiner Geschichtsatlas. — Kaalund-Jørgensen, Larsen og Lundkvist: Dansk Grammatik og Stil for Mellemklasserne, III.

Realklasse:

Gerke, Laudien und Tobler: Deutsches Erbe, Lesebuch für höhere Lehranstalten, 6. Teil. — Hansen og Heltoft: Dansk Læsebog V. — Learning English, Engelsches Unterrichtswerk, C 3. — Learning English, Abriss der englischen Grammatik. — Grund-Neumann, Französisches Lehrbuch, Ausgabe B (gekürzte Ausgabe, Französisch als 2. Fremdsprache). — J. Munch: Mindre Lærebog i Samfundskundskab. — W. Thejll: Historien efter 1848. — W. Gehl: Geschichte für höhere Schulen, Mittelstufe, 4. Heft. — Andersen og Vahl: Geografiske Hæfter for Realklassen I. — Seydlitz: Geographie für höhere Lehranstalten, Kurzausgabe, Heft 5. — I. L. W. Jessen og O. A. Smith: Matematik og Regning for Realklassen. — Friis-Petersen og Jessen: Realklassens Regnebog. — Dr. Rabes und Dr. Löwenhardt: Løifaden der Biologie. — Sundorph: Fysik for Realklassen. — Debes—Schlee: Mittlerer Schulatlas. — Putzger: Kleiner Geschichtsatlas. — Neues Testament.

Für den katholischen Religionsunterricht (nach Angabe des Lehrers): Einheitskatechismus. — Neues Testament, Ausgabe von P. Konstantin Rösch.

Da ein Teil der Bücher frei von der Schule gestellt wird, bitten wir, die Bücher erst am 2. oder 3. Schultage nach Angabe der Klassenlehrer anzuschaffen.

LEKTÜRE

(ausserhalb der eingeführten Lesebücher).

DEUTSCH.

- R: Schiller: Die Piccolomini. — Schiller: Wallensteins Tod. — Goethe: Aus meinem Leben. (Einzelne Abschnitte). — Storm: Der Schimmelreiter. — Bergengruen: Schimmelreiter hat mich gossen. — Hoffmann: Meister Martin und seine Gesellen.
- IV: Schiller: Wilhelm Tell. — Körner: Zriny. — G. Keller: Kleider machen Leute. — G. Keller: Die drei gerechten Kammmacher.
- III a: Rolf Italiaander: Erlebnisse beim Segelflug. — Werner von Siemens: Lebenserinnerungen.
- III b: Rolf Italiaander: Erlebnisse beim Segelflug. — Werner von Siemens: Lebenserinnerungen. — W. Beumelburg: Mit 17 Jahren vor Verdun. — Alfred Wiesen: Sisto funkt SOS.
- II: Schmitthenner: Die Frühglocke. — Deutsche Sagenstoffe.
- I a: Rudyard Kipling: Rothund.
- I b: Rudyard Kipling: Rikki-Tikki-Tavi. — Wee Willie Winkie.

DÄNISCH.

- R: Oehlenschläger: Hakon Jarl hin Rige. — Henrik Ibsen: Kongsemnerne. — En faglig eller litterær Bog, forskellig for hver enkelt.
- IV: Holberg: Jeppe paa Bjerget. — Et fagligt Tema, forskelligt for hver enkelt.
- III a: Hans Hvass: Dyrene i vore Skove.
- III b: Hans Hvass: Dyrene i vore Skove.
- II: Knud Rasmussen: Min Rejsedagbog (Fri Læsning 6). — Cruif: Mikrobejægere (Fri Læsning 4).
- I a: Ingemann: Landsbybørnene (Danskklærerforeningen).
- I b: B. S. Ingemann: Landsbybørnene (i Udvalg).

ENGLISCH.

- R: Stevenson: The Bottle Imp. — Great Sailors.
- IV: Lewington-Schulze: With Colonel Lawrence in the Arab Revolt.

THEMEN DER AUFSÄTZE UND NACHERZÄHLUNGEN

B: Klassenaufsatz für die ganze Klasse: Leben und Treiben auf unserm Schulhof. — Welche Verbesserungen schlage ich für unser Landschulheim vor? — Unser Besuch in der deutschen Buchausstellung. (Auswahl.)

Klassenaufsatz für Kursus B: Beschreibung des Anschauungsbildes »Der Herbst«.

Klassenaufsatz für Kursus A: Erfahrungen des jungen Goethe in Leipzig. (Nach Dichtung und Wahrheit.)

Hausaufsatz für die ganze Klasse: Die dänische Flotte auf einigen Bildern des Staatlichen Museums für Kunst. — Dosseringen einst und heute nach eigen Bildern des Staatlichen Museums für Kunst.

Nacherzählung für Kursus B: Die Königin Elisabeth und ihr Hofnarr.

Nacherzählung für Kursus A: Der Kommandant und die badischen Jäger in Hersfeld.

Nacherzählung für die ganze Klasse: Eine Antwort Ludwigs XI.

Klassenaufsatz für Kursus A: Kleine Höflichkeiten im täglichen Umgang.

Hausaufsatz für die ganze Klasse: Welchen Aufschluss gibt mir ein Besuch im Kopenhagener Altertumsmuseum über das Können unserer Vorfahren in der Stein-(Bronze-Eisen)zeit?

Nacherzählung für Kursus B: Das Hemd des Glücklichen.

Klassenaufsatz für die ganze Klasse: Wallensteins Besprechung mit Questenberg in Schillers »Piccolomini« II, 7. — Durch welche Massnahmen wird in Kopenhagen die Strassendisziplin aufrecht erhalten? — Warum lesen wir? (Auswahl.)

Klassenaufsatz für die ganze Klasse: Welche Möglichkeiten haben wir heute, um grosse Weltgeschehnisse mitzuerleben? — Ein Buch, das mich besonders interessiert hat. — Zukunftsgedanken. (Auswahl.)

IV: Aufsätze: Was ich noch von der deutschen Buchausstellung weiss. — Zur Auswahl: a) Tell und Zriny: Was jeder für sein Volk tat. b) Melchior Böhni in Seldwyla (Nach Keller: Kleider machen Leute). — Zur Auswahl: a) Was lehrten uns zwei Filme vom Segelfliegen? — b) Ein Film, der mir gefiel. — c) Was Herzklopfen macht.

Nacherzählungen: Das verlorene Kamel. — Kind und Affe. — Ein kluger Blindenführer.

III a: Aufsätze: 1) Ausgedachte Erzählungen nach Wahl: Kurt kommt mit verbundenem Kopf in die Schule. — »Diesmal hab ich aber noch Glück gehabt«, rief Hans, als er zum Wohnzimmer hereinstürzte. 2) Hausaufsatz: Aus meinen Herbstferien. 3) Hausaufsatz: Die Familie von Werner von Siemens. (Nach seinen Lebenserinnerungen). 4) Klassenaufsatz: Bildbeschreibung (Aus der Steindruckmappe von Hann.-Münden). 5) Klassenaufsatz: Ein Freund (Eine Freundin) aus Deutschland besucht mich auf der Durchreise einen Tag in Kopenhagen. 6) Hausaufsatz: Wahlthema.

Nacherzählungen: 1) Gute Ausreden (Nach Will Vesper). 2) Der stumme Lastträger. 3) Das Hemd des Zufriedenen.

III b: Aufsätze: 1) Eisenbahn (Rahmenthema). 2) Familiengeschichte (Rahmenthema). 3) Zur Wahl: a) Ein Augenblicksbild aus der Schwimmhalle. b) Achtung! Rotes Licht an der Strassenkreuzung. c) Eine Überraschung. d) Ich suche am Radio. e) Ausverkauf: Ein Blick ins Warenhaus. 4) Schilderung einer Muschel oder eines Schneckenhauses.

Nacherzählungen: 1) Wolfsjagd. 2) Glück und Unglück. 3) Thor gewinnt Dienstleute.

II: Aufsätze: Sechs Tage Landschulheim. 2) Erlebnis eines Dichters (Freie Bearbeitung eines Gedichts). 3) Thema nach eigener Wahl. 4) Waldverwüster und deren Bekämpfung. 5) Reklame. 6) Verhaltensbestimmungen und das Publikum: Eisenbahn, Strassenbahn, Badeanstalt, Schule.

Nacherzählung: Der Bauer mit seinem Kobold.
Eine Übersetzung.

Ia: Aufsätze: Ein Tag in unserm Landschulheim. 2) Ich schreibe einen Aufsatz. 3) Einmal ist keinmal. 4) Wahlthema. 5) Ich lese Zeitung. 6) Märchen meiner Heimat.

Nacherzählung: Der Fuchs und der Rabe.

Ib: Aufsätze: 1) Rübezahl (Bildbeschreibung). 2) Ein Weihnachtsbrief. 3) Ich fahre mit der Strassenbahn. 4) Der alte Wate.

Nacherzählungen: Seltsamer Ritt. — Wie Herakles die Aepfel der Hesperiden holte. — Der verwegene Hofnarr.

DÄNISCH.

R: Stile: Fortæl noget om vore almindeligste Drikke. — Om Grønland, hvad Danmark har gjort for dets Befolkning og for Udforskning af Landet. — Reklamen i vore Dage, dens Midler og

dens Magt: Eller: Fortæl om Livsstillinger, der særlig egner sig for Kvinder. — Husdyrholdet i Danmark og i Udlandet. Eller: Kvindernes Arbejde i og udenfor Hjemmet før og nu. — Fortæl om H. C. Andersen og et eller flere af hans Eventyr. — Fortæl om nogle europæiske Staters Kolonier i fremmede Verdensdele og deres Betydning for Moderlandet. Eller: Øresund, dets Kyster og nogle Træk af dets Historie. — Individuelle Bogopgaver. — Giv en Skildring af en Statue, du kender. Eller: Hvad gør man i vore Dage for fattige, syge, gamle og andre nødlidende? — Karakteristik af en af Personerne i »Kongsemnerne«. — Hvilken Betydning har Bjergene for de Lande, hvori de findes? Eller: Danmark som Turistland, hvad Danmark har at byde paa, og hvilken Betydning Turistbesøget kan have for Landet. — Er Læsning altid nyttig? — Danske Kirkebygninger. (Referatstil.) — Fortæl om en betydelig Mand eller Kvinde, hvis Liv eller Gerning har gjort Indtryk paa dig.

IV: A. Stile: Fortæl noget om Elektricitetens Anvendelse i det daglige Liv. — Vore vigtigste Frugttræer og Frugtbuske, og hvorledes Frugterne anvendes. — Fortæl om de Have, der omgiver Danmark. — Fortæl om nogle Husdyr mod Nord og mod Syd, der gør samme Nytte som Hesten hos os. — En Dag i Skolelejr eller paa Skoleudflugt. — Giv efter din egen lagttagelse en Skildring af et Stormvejr. Eller: Fortæl om de forskellige Maader, hvorpaa Planterne formerer sig. — Skriv et Brev, hvori du takker for en Gave. Eller: Fortæl om nogle morsomme Lege eller Beskæftigelser. — Natur og Befolkning i Grønland. — Danske Kirkebygninger (Referatstil). — Skriv i et Brev til en Kammerat om, hvilken Glæde han (hun) kan have af et Besøg i din Hjemegn. — Et Torv eller en Plads i Regnvejr.

B. Genfortællinger: 5.

C: Diktater (kun med en Del af Klassen): 7.

III a und b: Broder Rus. (Genf.). — Den blinde og den lamme. (Genf.). — En Skolelejr i Opbrud. (Fristil.) — Egernet, det gode Humør i Skoven. (Referatstil.) — Ilum Galgebakke. (Genf.). — Emne efter eget Valg. (Fristil.). — Jokum. (Genf.). — Det danske Sprogs Stilling for Holberg, og Holbergs Betydning for Danmark. (Fristil.) — Om Dyr, der erstatter Hesten mod Nord og Syd. (Fristil.) — Tyge Brabes Stjerne. (Genf.). — Lissabons Ødelæggelse. (Genf.). — Jens Langkniv. (Genf.).

II: A. Stile: En Skildring af en Familie i Opbrud lige før en Rejse eller en Skovtur. — Beskriv et Optrin med mange Mennesker, der har travlt. — En Hdebrand. — Skildring af en Boldspiller i Virksomhed. — Fortsættelse af en Historie. Eller: En Appells Historie. — Et Ordsprog.

B. Genfortællinger: 7.

C. Diktater: 9.

Ia: A. Stile: Vort Klasseværelse. Eller: Mit Værelse. — En Skildring af en Dreng (Pige), der blæser Sæbebobler. — Dampere afsej-

ler. — I Haven en Foraarsdag. — Kong Harald og Islændingen (Poesi til Prosa). — Et Telegram. — Et Signalement.

B. Genfortællinger: 6.

C. Diktater: 10.

I b: En rask Dreng. (Genf.). — Den kloge Hund. (Genf.). Træet, som ikke bar Æbler. (Genf.). — Den stædige Dragonhest. (Genf.). — Besøg paa Skoleskibet »Georch Fock«. (Fristil.) — Barry. (Genf.). — Islændingen og hans Hest. (Genf.). — Den lykkelige uden Skjorte. (Genf.). — Christian den Anden og Aben. (Genf.). — 13 Diktater.

DAS LEHRERKOLLEGIUM DER ST. PETRI-SCHULE 1937/38

A. Die voll beschäftigten Lehrer.

Dr. F. Maywald, Fritz	Direktor.
Neumann, Artur	Inspektor.
Jelsbo, Carl	Viceinspektor.
Creutz, Gerhard	Volksschullehrer.
Engberg, Gunnar	Cand. mag.
Geissler, Hans	Studienassessor.
Jentsch, Martin	Musik- und Religionslehrer.
Kleppien, Heinz	Volksschullehrer.
Lehmann, Hans	Studienassessor.
Lohmann, Richard	Volks- und Mittelschullehrer.
Dr. Praetorius, Hans Wilhelm	Studienassessor.
Frau Dr. Breede, Ellen	Cand. mag.
Frau Dillevsen, Johanne	Lehrerin.
Frl. Mahlo, Charlotte	Handarbeits- und Turnlehrerin.
Frl. Olivet, Gabriele	Lehrerin.
Frl. Schlimm, Erika	Studienassessorin.
Frau Vandel, Annette	Lehrerin.

B. Die mit Einzelstunden beauftragten Lehrer.

Pater Bender	Kathol. Religionslehrer.
Superintendent, Hauptpastor	
D. Görnandt	Evang. Religionslehrer.
Hartig, Oswald	Zeichenlehrer.
Hilmer, Hermann	Inspektor a. D.
Frl. Bohn-Jespersen, Gerda	Handarbeitslehrerin.
Frl. Treptow, Caroline	Handarbeitslehrerin.
Frau Uldall, Antoinette	Turnlehrerin.

MITTEILUNGEN AN DIE ELTERN

1. Bestimmungen über die Aufnahme und Abmeldung von Schülern und zur Schulordnung für 1938/39.

Bei der Anmeldung von Schülern sind *Taufschein* oder *Geburtschein* und *Impfschein* vorzulegen. Als Aufnahmegebühr sind 4 Kr. zu zahlen. Anmeldungen werden jeden Schultag von 13—14 Uhr, Sonnabend von 12—13 Uhr, im Kontor, Larslejsstræde 5, Telf. Byen 3226, entgegengenommen.

Bei jüngeren Schülern werden Vorkenntnisse im Deutschen nicht vorausgesetzt. Der Eintritt kann jederzeit erfolgen. Doch ist der Eintritt in die ersten 3 Mittelklassen an besondere Bedingungen geknüpft.

Die Abmeldung muss zwei volle Monate vor dem Austritt des Kindes geschehen, jedoch werden zum 30. Juni, entsprechend den Bestimmungen der anderen hiesigen Schulen, keine Abmeldungen entgegengenommen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch dann für Juli das Schulgeld zu bezahlen ist, wenn der Schüler bereits Ende Mai oder Juni die Schule verlässt. Die Schulpflicht hört mit Abschluss des Schuljahres auf, in dessen Kalenderjahr der Schüler das 14. Lebensjahr vollendet.

Das neue Schuljahr beginnt Montag, den 15. August 1938, 9 Uhr vorm.

Bestimmungen betr. Versäumnisse, Befreiung von einzelnen Fächern.

Versäumnisse aus andern Gründen als Krankheit dürfen nur nach vorheriger Rücksprache mit dem Direktor stattfinden. Urlaub im Anschluss an die Ferien kann nur in wirklich ganz dringenden Fällen erteilt werden. — Es liegt im Interesse der Schüler sowohl wie der Schule, die Kinder nur in unbedingt notwendigen Fällen von der Schule fernzuhalten. Die Eltern werden gebeten, bei einem Krankheitsfalle ihres Kindes, wenn möglich noch an demselben Tage, spätestens am folgenden Tage hiervon die Schule zu benachrichtigen.

Wenn ein Schüler nach einer Versäumnis wieder zur Schule kommt, hat er einen von dem Vater oder einem andern Hausvorstande unterschriebenen Entschuldigungszettel mitzubringen, worauf die Anzahl der versäumten Tage und der Grund der Versäumnis angegeben ist.

Es wird den Schülern nur dann erlaubt, in den Pausen in den Klassen zu bleiben, wenn die Eltern darum ersuchen.

Die Befreiung vom Turnunterricht oder von einzelnen Übungen dieses Unterrichts ist infl. einer ministeriellen Verordnung vom 5. Juni 1916 nur dann erlaubt, wenn der Schüler *ein ärztliches Attest vorzeigt*. Vordrucke für die Atteste sind in der Schule zu haben. Jedoch kann ein Schüler aus Gesundheitsrücksichten — wenn die Eltern es wünschen — für einzelne Stunden, aber nicht länger als 1 Woche, ganz oder teilweise vom Turnunterricht befreit werden.

Schulfeiern, Wanderungen, der 8—14tägige Landschulheimbesuch u. ä. gehören zum Unterricht, daher können die Schüler nur in wirklich zwingenden Fällen hiervon befreit werden.

MEDDELELSER TIL FORÆLDRENE

1. Bestemmelser om Ind- og Udmeldelse af Elever og Ordensregler.

Ved Indmeldelse af Elever medbringes *Daabsattest* eller *Fødselsattest* og *Vaccinationsattest*. Ved Indmeldelsen betales 4 Kr. i Indskrivningspenge.

Indmeldelser modtages hver Skoledag fra 13—14, Lørdag 12—13 paa Kontoret i Larslejsstræde 5, Telefon Byen 3226.

Hos yngre Elever forudsættes intet Kendskab til det tyske Sprog. Optagelse kan ske paa enhver Tid af Aaret. Dog kan Optagelse i de 3 første Mellemskoleklasser kun ske paa særlige Betingelser.

Udmeldelse maa ske med fulde 2 Maaneders Varsel. Dog vil der i Overensstemmelse med andre herværende Skolers Bestemmelser ikke blive modtaget Udmeldelser til 30. Juni. Her gøres udtrykkelig opmærksom paa, at der ogsaa maa betales Skolepenge for Juli Maaned, selv om Eleven forlader Skolen allerede i Maj eller Juni. Skolepligten ophører med det Skoleaars Ophør, som falder i det Kalenderaar, Barnet fylder 14 Aar.

Det nye Skoleaar begynder Mandag, den 15. August 1938, Kl. 9 Formiddag.

Bestemmelser angaaende Forsømmelser, Fritagelse for enkelte Fag.

Forsømmelser af anden Grund end Sygdom maa kun finde Sted efter forudgaaende Samtale med Bestyreren. Tilladelse til Fritagelse for Skolegang i Tilknytning til Ferierne kan kun gives i absolut nødvendige Tilfælde. — Saavel i Elevens som i Skolens Interesse gælder det om kun i ubetinget nødvendige Tilfælde at holde Eleverne borte fra Skolen. Hvis en Elev er syg, anmodes Forældrene om saavidt muligt samme Dag, eller senest den paafølgende Dag, at give Skolen Meddelelse derom.

Naar Eleven igen giver Møde paa Skolen, maa han enten fra sin Fader eller fra den, hvem hans Opdragelse paahviler, medbringe en skriftlig Erklæring om Grunden til hans Forsømmelse samt Angivelse af de Dage, over hvilke Forsømmelsen har strakt sig.

Det tillades kun Eleven at opholde sig i Klassen i Frikvarteret, naar Forældrene anmoder derom.

Ingen Elev kan ifl. ministeriel Forordning af 5. Juni 1916 fritages for at deltage i Gymnastikundervisningen eller de herhen hørende Øvelser, uden at Nødvendigheden heraf er godtgjort ved *Attest fra en Læge*. *Blanketter til Lægeattester udleveres paa Skolen*. Dog kan en Elev efter skriftlig fremsat Ønske fra Hjemmet af Helbredshensyn fritages, helt eller delvis, for Deltagelse i Legemsøvelser i enkelte Timer, dog ikke udover 1 Uge.

Skolefester og Vandringer og 8—14 Dags Ophold i Sct. Petri Land-

Die Eltern werden *gebeten*, von der *Einrichtung der Sprechstunden der Lehrkräfte* recht häufig Gebrauch zu machen.

Nur solche Schüler, die mehr als 20 Minuten Schulweg haben, dürfen mit dem Rade in die Schule kommen; sie bekommen einen besonderen Ausweis von der Schulleitung. Die Fahrräder dürfen während der Unterrichtszeit *nur an den hierfür bestimmten Orten* aufbewahrt werden; jedoch übernimmt die Schule keinerlei Verantwortung bei Diebstahl oder Beschädigung der Fahrräder.

2. Ansteckende Krankheiten.

Wenn in einer Familie, deren Kinder die Schule besuchen, irgendeine *ansteckende Krankheit* ausbricht, soll der Schule *sofort* durch ärztliches Zeugnis davon Mitteilung gemacht werden.

Handelt es sich um Scharlach, Diphtheritis oder eine andere gefährliche Krankheit, so ist es unbedingt erforderlich, dass alle Kinder, in deren Familie diese Krankheiten auftreten, von der Schule fern gehalten werden, bis durch ein ärztliches Attest nachgewiesen wird, dass jede Ansteckungsgefahr vorüber ist.

Bei den gewöhnlichen, gutartigen Masern- und Keuchhustenepidemien ist es dagegen in der Regel nicht notwendig, die gesunden Kinder zu Hause zu behalten.

3. Des Schulgeld 1938/39*).

1. Klasse	Kr. 14,00	1. M.	Kr. 19,00
2. —	- 15,00	2. -	- 20,00
3. —	- 16,00	3. -	- 21,00
4. —	- 17,00	4. -	- 22,00
5. —	- 18,00	Realklasse	- 24,00

Es wird dreimal jährlich ein Feuerungsgeld von 3,50 Kronen erhoben.

Die Schule behält sich eine Erhöhung dieses Betrages vor.

Bei Bezahlung der Schulgelder *muss das Quittungsbuch vorgelegt werden.*

Das Schulgeld ist im voraus, *spätestens bis zum 5. des betr. Monats* zu bezahlen, **Dauer des Schuljahrs und der Verpflichtung zur Schulgeldzahlung: vom 1. August bis 31. Juli.**

Vor dem Realexamen ist eine Gebühr von 20 Kr., vor dem Mittelschulexamen von 15 Kr. zu entrichten.

4. Freiplätze.

1. Freiplätze werden immer nur für das laufende Schuljahr bewilligt; ein bewilligter Freiplatz gilt also vom Datum der Bewilligung bis zum Ende des Schuljahres (d. 31. 7.).

*) Ermässigungen bei Geschwistern:
Das 2. Kind bezahlt 4 Kr. weniger.
Das 3. Kind bezahlt nur 4 Kr.
Das 4. Kind ist frei.

skolehjem o. l. horer til Undervisningen, derfor kan Eleverne kun af virkelig tvingende Grunde fritages herfor.

Forældrene bedes hyppigt benytte Lærpersonalets Træffelider.

Kun de Elever, som har mere end 20 Minutters Vej til Skole, maa cykle til Skolen; de faar en særlig skriftlig Tilladelse fra Skolens Ledelse. Cykler maa i Skoletiden kun stilles paa de dertil bestemte Steder. Skolen paatager sig intet Ansvar for bortkomne eller beskadigede Cykler.

2. Smitsumme Sygdomme.

Naar der i Familier, som har skolesogende Born, udbryder en *smitsum Sygdom*, forlanger Skolen straks Meddelelse derom gennem Lægeatlest.

Er Sygdommen Skarlagensfeber, Difteritis eller en anden farlig Sygdom, vil det være ubetinget nødvendigt at forbyde Elever fra disse Hjem, hvor der findes Patienter med disse Sygdomme, al Adgang til Skolen, indtil det ved Lægeattest fastslaas, at al Fare for Smitte er forbi.

Derimod vil det under en af de sædvanlige godartede Mæslinge- eller Kighosteepidemier eller andre mindre farlige smitsumme Sygdomme i Reglen ikke være nødvendigt at formene Elever fra Hjem, hvor disse findes, Adgang til Skolen.

3. Skolepenge 1938/39*).

1. Klasse	Kr. 14,00	1. M.	Kr. 19,00
2. —	- 15,00	2. -	- 20,00
3. —	- 16,00	3. -	- 21,00
4. —	- 17,00	4. -	- 22,00
5. —	- 18,00	Realklasse	- 24,00

Der betales indtil videre 3,50 Kr. tre Gange om Aaret i Brændselspenge. Skolen forbeholder sig Ret til at forhøje dette Beløb. Ved Indbetaling af Skolepenge maa *Kvitteringsbogen medbringes*.

Skolepengene betales forud, *d. v. s. inden den 5te i hver Maaned*. **Skoleaarets Varighed med Forpligtelse til at betale Skolepenge: Fra 1. August—31. Juli.**

Enhver Elev, der indstiller sig til Mellemskoleeksamen, betaler i Eksamensafgift 15 Kr. og til Realeksamen 20 Kr.

4. Fripladser.

1. Fripladser bevilges altid kun for det løbende Skoleaar; en beviliget Friplads gælder altsaa fra den Dato, den bevilges, til Skoleaarets Slutning (d. 31/7).

Ønskes Fripladsen videre, maa en ny Ansøgning indsendes i Løbet af de første 14 Dage af det nye Skoleaar (altsaa inden 31/8).

Til Disposition for Ministeriet maa for Opnaaelse af Friplads Skattekvittering forevises.

*J Reduktion for Søskende:

2. Barn betaler 4 Kr. mindre.
3. Barn betaler kun 4 Kr.
4. Barn er fri.

Wird eine Verlängerung des Freiplatzes gewünscht, so ist ein neuer Antrag innerhalb der ersten 14 Tage des neuen Schuljahres — also bis zum 31. 8. — zu stellen.

Laut Verfügung des Ministeriums muss bei Einreichung des Freiplatzgesuches der Steuerzettel vorgezeigt werden.

2. Freiplätze können nur für die Schüler (Schülerinnen) bewilligt werden, deren *Betragen und Fleiss ganz einwandfrei* sind. Bei starkem Zurückgehen in Fleiss, Betragen oder Leistungen kann ein Freiplatz zu jeder Zeit zurückgenommen werden.
3. Bei Gewährung eines vollen Freiplatzes müssen eventuelle Rückstände und das Feuerungsgeld, bei Gewährung eines halben Freiplatzes Schulgeld und Feuerungsgeld mit grösster Pünktlichkeit bezahlt werden. *Dies gilt als selbstverständliche Voraussetzung.*

Die Aufrechterhaltung einer so grossen Anzahl von Freiplätzen, wie sie zur Zeit an unserer Schule bestehen, ist nur durch die Unterstützung von seiten des Deutsch-Dänischen Schulvereins möglich. Deshalb wird den Eltern dringend empfohlen, den Schulverein durch ihren Beitritt und durch eifrige Werbung neuer Mitglieder zu unterstützen. (Vg. S. 58).

5. Schülerversicherung.

Trotz gewissenhaftester Aufsicht und Überwachung drohen unsern Schülern und Schülerinnen mannigfache Gefahren — im Schulgebäude, auf dem Schulwege, bei Ausflügen und dergleichen.

Wie leicht auch — selbst durch unverschuldetes Verhalten — kann ein Kind seine eigenen Kameraden in Gefahr bringen oder ihnen Schaden zufügen, auch im öffentlichen Leben die Ursache zu einem Unglücksfall sein oder eine Sachbeschädigung verursachen.

Um bei derartigen Fällen für die entstehenden Ausgaben, die mitunter recht bedeutend sein können, eine Entschädigung und Hilfe erhalten zu können, hat die St. Petri-Schule eine *Unfall- und Haftpflichtversicherung* mit der Forsikrings-Aktieselskab Danske Lloyd, København, abgeschlossen.

Die Versicherung gewährt:

a) bei Unfällen mit tödlichem Ausgange Kr. 1000; bei Invalidität bis Kr. 5000, ausserdem sämtliche Heilungskosten (Arzt, Apotheke, Spezialarzt, Krankenhausaufenthalt, Röntgenbehandlung, Massage, künstliche Glieder usw.) bis zur Höhe von Kr. 500,

b) bei Schäden, welche durch Schüler oder Schülerinnen verursacht werden, an *Personen* bis Kr. 10,000 (für eine Person; für mehrere Personen bis Kr. 30,000); für *Sachschäden* bis Kr. 5000.

Die Leistungen der Versicherung treten sofort in Kraft. Die Versicherungsprämie beträgt für ein Kind jährlich Kr. 1.65.

Im Schuljahre 1937/38 wurden 5 Unglücksfälle angemeldet. In jedem Falle wurden die verlangten Erstattungsgebühren sowie die Kosten der ärztlichen Behandlung ohne die geringste Beanstandung beglichen.

Im Anschluss daran werden die Eltern und gesetzlichen Vertreter

2. Fripladser kan absolut kun tildeles Elever, der i *Opførsel og Flid er upaaklagelige*. Ved stærk Tilbagegang i Flid og Præstationer kan en Friplads til enhver Tid fratages en Elev.
3. Ved Bevilling af en hel Friplads maa eventuelle Restancer og Brændselspenge, ved Bevilling af en halv Friplads Skolepenge og Brændselspenge betales med største Punktlighed. *Dette gælder som selvsølgelig Forudsætning.*

Opretholdelsen af et saa stort Antal Fripladser, som f. T. findes, er kun mulig ved Understøttelse fra Tysk-Dansk Skoleforening. Det anbefales indtrængende Forældrene at understøtte Skoleforeningen, dels ved selv at melde sig som Medlem, dels ved at erhverve nye Medlemmer (se S. 58).

5. Skoleforsikring.

Til Trods for samvittighedsfuldt Tilsyn og Opsyn trues vore Elever af mange Farer — paa Skolen, paa Skolevejen, paa Udflugter o. l. Hvor let kan et Barn uforskyldt bringe sine Kammerater i Fare eller tilføje dem Skade, paa offentlig Vej være Aarsag til et Ulykkestilfælde eller forvolde Skade paa Ejendele (Tingskade).

For i saadanne Tilfælde at kunne yde Hjælp og Understøttelse for de undertiden ret store Udgifter har Sct. Petri Skole afsluttet en *Ulykkes- og Ansvarsforsikring* med Forsikring-Aktieselskabet Danske Lloyd, København.

Forsikringen yder:

a) ved *Ulykkestilfælde* med dødelig Udgang Kr. 1000; ved Invaliditet indtil Kr. 5000; desuden samtlige Helbredelsesomkostninger (Læge, Speciallæge, Hospital, Røntgenbehandling, Massage, Medicin, Forbindsstoffer, kunstige Lemmer m. m.) indtil Kr. 500;

b) ved *Skade paa Personer* (forvoldt af Elever) indtil Kr. 10,000 for en Person, for flere Personer — ved samme Hændelse — indtil Kr. 30,000; for *Tingskade* ydes indtil Kr. 5000.

Forsikringens Ydelser træder straks i Kraft.

Den aarlige Præmie for Forsikringen beløber sig til Kr. 1,65 for et Barn.

I Skoleaaret 1937/38 anmeldtes 5 Ulykkestilfælde. I hvert enkelt Tilfælde blev den forlangte Skadeserstatning saavel som Omkostninger ved Lægehjælp udbetalt uden Vanskeligheder.

I Tilslutning hertil gøres de forsikrede Elevers Forældre eller event. Værger opmærksomme paa i paakommende Tilfælde *øjeblikkelig at gøre deres Krav gældende.*

For de hidtidige Deltagere løber Forsikringen videre, for de til det nye Skoleaar anmeldte træder den i Kraft fra den 1. September.

der versicherten Schüler(innen) im eigenen Interesse darauf aufmerksam gemacht, ihre *Ansprüche sofort geltend zu machen*.

Für die bisherigen Teilnehmer(innen) läuft die Versicherung weiter, für die mit Beginn des neuen Schuljahres angemeldeten Schüler und Schülerinnen tritt sie am 1. September in Kraft.

VEREINE

1. Deutsch-Dänischer Schulverein

zur Förderung der Deutschen St. Petri-Schule in Kopenhagen.

Am 1. Februar 1932 wurde der Schulverein ins Leben gerufen. In liebenswürdiger Weise übernahm der damalige Patron der Kirche und Schule, *Exzellenz Oberhofmarschall a. D. Graf Brockenhuus-Schack*, das Protektorat über den Verein. Der Verein hat etwa 150 Mitglieder.

Der § 2 der Satzungen lautet:

Ziel des Vereins ist, das Interesse für die St. Petri-Schule zu wecken und zu stärken, auf jede Weise mitzuwirken, die Arbeit der Schule zu fördern und zu stützen; durch ökonomische Hilfe (hierunter besonders durch Errichtung halber und ganzer Freiplätze) es zu ermöglichen, dass Kinder wenig bemittelter Eltern die Schule besuchen können, sowie Fleissprämien, Stipendien, Ferienunterstützungen u. s. w. zu verteilen.

Z. Zt. geniessen 12 Schüler und Schülerinnen Freistellen des Schulvereins.

Ausserdem spendete der Verein Beiträge zu Schülerwanderungen, zum Schullager, zur Saalmiete für die Festlichkeiten und für andere Zwecke. Im Jahre 1937/38 hat er auch Mittel für die Beschaffung freier Schulbücher aufgewendet.

Der Vorstand des Vereins besteht aus den Herren: *Grosserer H. Danielsen*, Präsident der deutsch-dänischen Handelskammer, N. Voldgade 88, 1. Vorsitzender. Kontorchef *F. Banhardt*, Hellerup, Hans Jensensvej 16, Tel. Gentofte 1675, 2. Vorsitzender. Landsretssagfører *Sv. Harms*, Sekretär. Direktor *F. R. Dose*, Schatzmeister.

Der Mitgliederbeitrag beträgt 50 Øre im Monat.

Anmeldungen nehmen die Vorstandsmitglieder und der Direktor der Schule entgegen.

2. Verein ehemaliger Schüler von St. Petri.

Der am 4. Dezember 1920 gegründete Verein soll:

die Verbindung und Freundschaft zwischen den früheren Schülern und Schülerinnen der St. Petri-Schule bewahren, sowie das Interesse für und die Verbindung mit der Schule erhalten.

Der Verein zählt 200 Mitglieder, der Beitrag beträgt 6 Kronen jhrl. Vorsitzender: Herr *Plantener*, Knippelsbrogade 2—4, Amager 9095.

Anmeldungen nimmt der Vorsitzende entgegen.

ST. PETRI-SPRACHKURSUS (ABENDKURSUS) FÜR ERWACHSENE

Der zunehmende Reiseverkehr, die wirtschaftliche und kulturelle Verbundenheit der Nachbarländer Dänemark und Deutschland haben in Dänemark das Interesse an der Erlernung der deutschen Sprache in den letzten Jahren stark gefördert. Um diesem Bedürfnis entgegenzukommen, sind an der Schule seit 1927 Abendkurse eingerichtet.

Im letzten Winter fand der Unterricht teils am Montag, teils am Donnerstag je von 19 bis 21 Uhr statt. Der Kursus gliedert sich in Unter-, Mittel- und Oberstufe. Im ganzen wurden 9 Abteilungen eingerichtet, in denen nach der direkten Methode unter möglichster Berücksichtigung der Erfordernisse des praktischen Lebens unterrichtet wurde. Grosses Gefallen fanden die Lernenden an der Pflege des deutschen Volksliedes. Eine reiche Bücherei guter deutscher Dichtungen stand den Kursusteilnehmern unentgeltlich zur Verfügung.

Eine wohlgelungene Abschiedsfeier vereinte die meisten Kursusteilnehmer mit ihren Lehrern am Dienstag, d. 5. IV. 1937 in der Turnhalle der St. Petrischule. Viele Teilnehmer sprachen den Wunsch aus, mit ihren Lehrern eine gemeinsame Fahrt nach dem St. Petri-Landschulheim im Semmer zu machen.

DIE SCHULE IM SCHULJAHR 1937/38

Seit 1818 hat die St. Petri-Schule als Mittel- und Realschule bestanden und durch ihre Examina und die damit verbundenen Berechtigungen den Anforderungen genügt, die die vergangenen Zeiten an sie gestellt haben.

Indessen trieben die Verhältnisse die St. Petri-Schulkommission, sich mit dem Gedanken des Ausbaus der Schule zu einer Vollanstalt (Gymnasium) zu beschäftigen. Je mehr nämlich im Wandel der Zeit die Anforderungen an die Ausbildung der heranwachsenden Jugend gestiegen waren, je zahlreichere Berufe für den Zugang zu ihnen das Abiturium (Studentereksamen) verlangten, desto mehr musste sich der Kreis derjenigen Familien verringern, die ihre Kinder einer Schule anvertrauen wollten, die sie nur bis zum Mellemskole- und Realskoleeksamen fördern konnte. Wiederholt hatten daher Schüler, die nach dem Besuch der St. Petri-Schule weiter auf das Studentereksamen zustrebten, und deren Eltern ihr tiefstes Bedauern darüber ausgesprochen, dass es den Schülern der St. Petri-Schule nicht vergönnt sei, dort, wo sie 9 oder 10 Schuljahre verbracht hatten, auch noch die drei Gymnasialjahre zu verleben. Wurden sie doch dadurch aus einer altgewohnten Gemeinschaft herausgerissen und in eine ganz neue versetzt, in die sie unter anderen und dadurch erschwerten Bedingungen sich oft nur mit Mühe eingewöhnen konnten. Dies war auch der Grund, weshalb viele Eltern es ablehnten, ihre Kinder zur St. Petri-Schule zu schicken, was sie gern getan hätten, wenn die Schule bis zum Studentereksamen geführt hätte. Besonders schwierig aber war die Lage derjenigen reichsdeutschen Schüler, die infolge Zuzugs ihrer Eltern nach Kopenhagen erst im 12.—14. Lebensjahr zu uns gekommen waren. Ganz abgesehen davon, dass sie mit ihren unverschuldeterweise naturgemäss geringen dänischen Kenntnissen von vornherein zu einem schlechteren dänischen Mellem- und Realskoleexamen verurteilt sind, können sie dann beim Uebergang auf ein dänisches Gymnasium der ausschliesslich dänischen Unterrichtssprache nur schwer folgen und müssen diesen Mangel oft mit 1—2 Lebensjahren infolge Sitzenbleibens bezahlen. Dies ist aber nicht der Fall, wenn ein Gymnasium mit deutscher und dänischer Unterrichtssprache sie zum Studentereksamen führt, unter gleichzeitiger Sorge dafür, dass sie die dänische Sprache im Laufe ihrer Gymnasialzeit geläufig sprechen lernen.

Solche Erwägungen mögen auch schon unsere Vorfahren vor mehr als 100 Jahren bewegt haben. Denn archivalische Studien über die Geschichte der St. Petri-Schule brachten die interessante Tatsache zu Tage, dass bereits drei Jahre nach Begründung der St. Petri-Realschule die St. Petri-Schulkommission im Jahre 1821 um das Recht eingekommen war, ihre Schüler bis zur Universität heranzuführen zu dürfen. In der Tat war der Schule dieses Recht damals durch königlichen Erlass bewilligt, aber nur zwei Jahre lang von ihr ausgeübt worden. Schwierige Personalverhältnisse hatten die Gymnasialklassen 1824 wieder eingehen lassen. Diese interessante Tatsache aus der Geschichte der Schule, die allerdings im Laufe der Zeit fast völlig in Vergessenheit geraten war, bestärkte die St. Petri-Schulkommission in ihrer Absicht, die Schule zur Vollanstalt auszubauen. Sie war sich dabei natürlich darüber klar, dass Hand in Hand mit dieser Absicht die Schaffung der nötigen Räumlichkeiten für den Unterricht gymnasialer Abteilungen gehen müsse. Ergab sich so für das Lehrerkollegium und den Direktor der Schule die Aufgabe, die nötigen pädagogischen Voraussetzungen — Form der Schule, Lehrpläne, Stundenpläne — zu schaffen, so ergab sich für die Schulkommission die Aufgabe, die nötigen baulichen und finanziellen Voraussetzungen hierfür zu schaffen.

Der Fernerstehende, der naturgemäss immer nur das *Ergebnis* einer Arbeit zu sehen bekommt, wird sich nur schwer eine Vorstellung darüber zu machen vermögen, welche umfangreiche Arbeit nötig war, um diese pädagogischen, finanziellen und technischen Voraussetzungen zu gewährleisten. Jedenfalls lagen sie bis zum 15. Januar 1938 sämtlich vor, so dass die St. Petri-Schulkommission rechtzeitig zu dem vorgeschriebenen Termin am 1. 2. 1938 ihr Gesuch an das Unterrichtsministerium mit allen geforderten Unterlagen einsenden konnte.

Dank dem Wohlwollen des dänischen Unterrichtsministeriums und der dänischen Staatsregierung wurde der St. Petri-Schule unter dem 3. 6. 1938 die Erlaubnis erteilt, mit dem Beginn des Schuljahrs 1938/39, also am 15. August 1938, die erste Gymnasialklasse zu eröffnen.

Die zweite Aufgabe, die die St. Petri-Schule im Schuljahr 1937/38 beschäftigte, war die Vollendung des St. Petri-Landschulheims, dessen Mittel- und Westflügel am 22. August 1937 eingeweiht worden war. Dank der Gabe des Reichskanzlers und Führers *Adolf Hitler* konnte der Ostflügel mit dem Schlafsaal und Waschraum der Knaben und mit 4 Gästezimmern nebst der benötigten Inneneinrichtung bis zum 15. 4. 1938 fertiggestellt und das ganze Heim am 26. 4. 1938 als Schullandheim in Gebrauch genommen werden. Das fertige Heim mit seinem schönen, hallenartigen Mittelflügel, den praktisch und gesund angelegten Schlaf- und Waschräumen, den kleinen, aber gemütlichen Gästezimmern, den beiden Kellern und mit seiner gediegenen Inneneinrichtung ist ein wahres Schmuckkästchen und ein Vorbild deutsch-dänischer Zusammenarbeit. Nachdem nun auch noch die Höhe, auf der das Haus steht, geplant worden ist, ist die Grundlage geschaf-

fen worden, um Rasenanlagen, Zierbeete, Küchengarten, Liegewiese, Steingärtchen usw. einzurichten. Bereits haben die als Hecken angepflanzten Weiden und Hollundersträucher an der Westseite des Grundstückes und vor der Toilettenanlage zu treiben begonnen, auch der Abhang, der unter dem Bau etwas gelitten hatte, beginnt sich wieder zu begrünen, und so ist begründete Hoffnung vorhanden, dass dieser Platz die Herzen aller gewinnen wird, die ihn besuchen, und dass alle Schüler und Eltern der Schule, alle Freunde und Gönner der Schule stets innerlich mit ihm verknüpft sein werden.

Die dritte Aufgabe des vergangenen Jahres war die Lösung der Frage, in welcher Weise am Schluss des Schuljahres die deutsche Schlussprüfung abgehalten werden sollte. Nach dem alten Schulaufbau Deutschlands entsprach ja das deutsche Schlussexamen dem dänischen Realexamen, weshalb die Schlussprüfung 1937 auch am Ende des 10. Schuljahrs, also in der Realklasse, abgehalten worden war. Da Deutschland infolge der Neuordnung des höheren Schulwesens und infolge der Streichung des 13. Schuljahrs im Laufe des Jahres 1937 die gleiche Anzahl von Schuljahren vom Schulbeginn bis zum Studentereksamen wie Dänemark bekam, entsprach nunmehr die deutsche Schlussprüfung sinngemäss dem dänischen Mellemskoleeksamen, zumal Deutschland die Schlussprüfung auch an das Ende des 9. Schuljahrs — nicht, wie bisher, an das Ende des 10. Schuljahrs setzte. Da indessen die St. Petri-Schule sich seit 1937 auf die Abhaltung dieser Prüfung in der Realklasse eingestellt hatte, war die Schwierigkeit eingetreten, dass zwei Klassen von verschiedener Altersstufe und mit verschiedenem Kenntnisstande, nämlich die Realklasse und die 4. Mittelklasse, eine und dieselbe Prüfung ablegen sollten. Infolgedessen wurde für das Jahr 1938 festgesetzt, dass beide Klassen mit verschiedenen, ihrem Kenntnisstande und ihrer Altersentwicklung angepassten Aufgaben die Prüfung ablegen sollten, und dass in Zukunft die deutsche Schlussprüfung immer am Ende des 9. Schuljahrs, also in der 4. Mittelschulklasse, stattfinden soll, wobei einzelnen Schülern die Möglichkeit geboten werden soll, die Schlussprüfung erst am Ende des 10. Schuljahrs abzulegen. Entsprechend dieser Anordnung erhielten die Schüler der Realklasse und 4. Mittelklasse, die sich zum deutschen Schlussexamen gemeldet hatten, vom 21./25. 4. getrennte Aufgaben für die schriftlichen Arbeiten und wurden auch in der mündlichen Prüfung getrennt geprüft.

Der Schullandheimbetrieb wurde am 26. 4. 1938 eröffnet. Es hatte sich sehr glücklich einrichten lassen, dass die Schüler der Real- und 4. Mittelklasse nach den Osterferien zuerst die schriftlichen Arbeiten der deutschen Schlussprüfung schrieben, dann vom 26. 4. bis zum 6. 5. in das Schullandheim gingen und in der Woche vom 9./14. 5. die schriftlichen Arbeiten des dänischen Mittelschul- und Realexamens schrieben. So lag eine Zeit der Erholung in der freien Natur, eine Zeit der Sammlung und vorbereitenden Arbeit zwischen den schriftlichen Arbeiten des deutschen und dänischen Examens, und da das Wetter in der Zeit vom 26. 4. bis 6. 5. sehr schön, wenn auch etwas

frisch war, war die erste Schullandheimperiode des Jahres 1938 eine in jeder Weise gelungene. Die übrigen Klassen folgten ihren älteren Kameraden: vom 7. bis 18. 5. IIIa und IIIb, vom 19. bis 30. II, vom 8. bis 17. 6. Ia und Ib und vom 18. bis 24. 6. 5u und 4u im Schullandheim.

Nahmen alle diese genannten Arbeiten und Aufgaben, die der Weiterentwicklung der Schule, also der Zukunft, dienten, auch die Kräfte aller Beteiligten bereits genügend in Anspruch, so wurde dennoch nicht der Vergangenheit vergessen. Eine Schule, die so alt ist und eine solche Tradition hat wie die St. Petri-Schule, hat auch die Aufgabe, dafür zu sorgen, dass ihre Geschichte nicht bloss in grossen Umrissen oder mit ein paar Daten im Bewusstsein der späteren Geschlechter verankert bleibt, sondern dass von Zeit zu Zeit der geschichtliche Bestand aufgenommen wird und man sich Rechenschaft über die abgelaufenen Zeiten und das Erreichte und Erreichte gibt. Von diesem Gesichtspunkte aus beauftragte auf den Antrag des Direktors hin die St. Petri-Schulkommission den Studienassessor Lehmann, mit dem Beginn des Schuljahrs 1937/38 alles archivalische Material der St. Petri-Schule zu sammeln und zu sichten, um ein Archiv der St. Petri-Schule zu begründen, und um in Verbindung mit Studien in Bibliotheken und Archiven Kopenhagens die Grundlage für eine umfassende Geschichte der St. Petri-Schule zu legen. Eine der wichtigsten Früchte der archivalischen Studien des Studienassessors Lehmann war die Auffindung des S. 60 erwähnten königlichen Erlasses vom Jahre 1821 über die Gymnasialklassen der St. Petri-Schule. Auch für das Jahr 1938/39 ist Studienassessor Lehmann mit der Fortsetzung seiner Studien beauftragt. Somit dürfen wir hoffen, dass uns spätestens bis zum Jahre 1943, dem Jahre des 125 jährigen Bestehens der Schule als Realschule, eine ausführliche Geschichte der St. Petri-Schule besichert werden wird.

Die Entlastung an Pflichtstunden, die dem Studienassessor Lehmann zum Zwecke seiner archivalischen Studien zuteil wurde, und die notwendige Teilung zweier Mittelschulklassen führten zur Einstellung neuer Lehrkräfte, bzw. zum Ersatz abgegangener Lehrkräfte.

Der seit dem Weggang des Musiklehrers Dr. **Hartmann** im Oktober 1936 nur vorläufig besetzte Posten des Musik- und Religionslehrers wurde zu Beginn des Schuljahrs 1937—38 mit dem Volksschullehrer **Martin Jentsch** besetzt. Herr Martin Jentsch, geb. am 28. Januar 1909 in Harkau in Schlesien, studierte 2 Semester an der Universität Breslau Musik und Erdkunde und darauf an der Pädagogischen Akademie Breslau. 1932 bestand er die erste Prüfung für das Lehramt an Volksschulen, zugleich mit der Lehrbefähigung für Religionsunterricht und mit der Organistenprüfung. Am 10. III. 1936 bestand er die zweite Prüfung für das Lehramt an Volksschulen. Mehrfach hat Herr Jentsch auch Kantoren- und Organistendienst versehen und an einer Reihe von Kurzen und Lagern teilgenommen. Er besitzt das deutsche Turn- und Sportabzeichen in Bronze und das S.A.-Sportabzeichen in Bronze.

Die Unterrichtsstunden des in den Ruhestand getretenen Inspektors Hilmer übernahm der Studienassessor Geissler. Herr **Johannes Geissler**, geb. am 1. 2. 1909 in Dresden, studierte von 1928 bis 1933 an der Technischen Hoch-

schule zu Dresden und an der Universität Innsbruck Mathematik, Physik und Chemie. Die Prüfung für das Lehramt an höheren Schulen bestand Herr Geissler am 14. III. 1934 mit Auszeichnung.

In die Stelle der nach Deutschland zurückgekehrten Volksschullehrerin **Hedwig Staedel** wurde der Volksschullehrer Gerhard Creutz berufen. Herr **Gerhard Creutz**, geb. am 16. III. 1911 in Copitz a/ Elbe, studierte Pädagogik an der Technischen Hochschule zu Dresden und bestand am 14. Juni 1933 die Staatsprüfung für das Lehramt an Volksschulen.

Weiter trat in das Lehrerkollegium ein die Studienassessorin Erika Schlimm. Fräulein **Erika Schlimm**, geb. am 25. 6. 1904 in Königsberg in Ostpreussen, studierte Geschichte und Englisch auf den Universitäten Königsberg und Breslau und machte gleichzeitig die für die Prüfung benötigten Lehrgänge im Turnen mit. Sie bestand die Prüfung für das Lehramt an höheren Schulen mit gut und ebenso auch die Turnprüfung mit gut. Von Ostern 1933 bis Ostern 1934 war Fräulein Schlimm an der Wycombe Abbey School in England tätig.

Je mehr unser Schulbetrieb durch die vielen Examina, durch das Landschulheim, durch Feiern und Festlichkeiten zu Umlegungen des Unterrichts gezwungen und damit zu einer gewissen Unruhe verurteilt wird, desto mehr wird man es beklagen müssen, wenn Krankheiten innerhalb des Lehrerkollegiums diese Nachteile noch vermehren. Der Gesundheitszustand im vergangenen Schuljahr liess leider im Gegensatz zu den beiden vorhergegangenen Jahren zu wünschen übrig. Mehrfach traten Erkrankungen verschiedener Lehrer und Lehrerinnen mit einer Dauer von 14 Tagen bis zu einem Vierteljahr ein und machten zahlreiche Vertretungen und Umlegungen des Unterrichts nötig.

Auch im vergangenen Jahre wurde planmässig an der Erweiterung der Lehrmittelsammlungen gearbeitet. Erdkundliche und geschichtliche Wandkarten, ein grosser Erdglobus, ein Tellurium mit Lunarium, ein Tellurium von Kuschny und eine Himmelskugel, 3 Unterrichtsfilme, Anschauungstafeln für den biologischen Unterricht wurden angeschafft, und der Grundstock einer Bibliothek dänischer Bücher für Studienzwecke der Schüler wurde gelegt. Lehrer- und Schülerbücherei wurden zum Teil durch Ankäufe, zum Teil durch Schenkungen reichlich vergrössert.

SKOLEN I SKOLEAARET 1937—38

Siden 1818 har St. Petri Skole bestaaet som Mellem- og Realskole og har ved dens Eksaminer og de dermed forbundne Rettigheder opfyldt de Krav, som tidligere Tider har stillet til den.

Imidlertid foranledigede Forholdene St. Petri Skolekommission til at beskæftige sig med Planen om Udvidelse af Skolen til ogsaa at omfatte Gymnasium. Jo mere nemlig Fordringerne til Ungdommens Uddannelse i Tidens Løb er stegne, og jo flere Stillinger der kræver Studentereksamen, desto mere formindskedes de Forældres Antal, som vilde sende deres Børn i en Skole, som kun havde Mellem- og Realeksamen. Gentagne Gange har Elever, som efter deres Skolegang i St. Petri Skole vilde tage Studentereksamen, og ogsaa deres Forældre beklaget, at de ikke ogsaa kunde tilbringe de tre Gymnasieaar i den Skole, som de havde været Elev i i 9—10 Aar. Derved blev de revet ud af et Kammeratskab og omplantet i helt nye Forhold, som de ofte under de helt andre Betingelser havde vanskeligt ved at indleve sig i. Det har ogsaa været Grunden til, at mange Forældre har vægret sig ved at sende deres Børn i St. Petri Skole, hvad de gerne vilde have gjort, hvis Skolen havde ført op til Studentereksamen. Særlig vanskelige er Forholdene for de rigstyske Elever, som paa Grund af Forældrenes Flytning til København først kommer ind i Skolen i deres 12.—14. Aar. Ganske bortset fra at de naturnødvendigt paa Grund af deres ringe Kendskab til Dansk uden egen Skyld kun kan faa en lille Mellem- eller Realeksamen, kan de ved Overgang til et dansk Gymnasium med udelukkende dansk Undervisningssprog ofte kun vanskeligt følge med og maa tit betale denne Mangel med et eller to Aars Oversidning. Men dette vilde ikke være Tilfældet, hvis de kunde føres op til Studentereksamen i et Gymnasium med tysk Undervisningssprog, hvor man samtidigt sørgede for, at de i Løbet af denne Gymnasietid lærte at forstaa og tale det danske Sprog flydende.

Saadanne Overvejelser har ogsaa beskæftiget vore Forfædre for mere end 100 Aar siden. Arkivstudier over St. Petri Skole har bragt den interessante Kendsgerning for Dagens Lys, at St. Petri Skolekommission allerede tre Aar efter St. Petri Realskoles Grundlæggelse, i Aaret 1821, har ansøgt om Ret til at dimittere Eleverne til Universitetet. Denne Ret blev virkelig tilstaaet Skolen ved kongelig Forordning, men man benyttede sig kun deraf i to Aar. Vanskelige Personaleforhold bevirkede, at Gymnasieklasserne ophævedes 1824. Denne interessante Kendsgerning i Skolens Historie, som ganske vist i Tidens Løb fuldstændig er blevet glemt, bestyrkede St. Petri Skolekom-

mission i dens Planer om at udvide Skolen med Gymnasium. Selvefølgelig var Skolekommissionen klar over, at der samtidig maatte skaffes de nødvendige Lokaler til Undervisningen i Gymnasiet. Var det saaledes Lærerpersonalets og Direktørens Opgave at skabe de nødvendige Forudsætninger — Skolens Form, Undervisningsplan, Timeplan — saa var det Skolekommissionens Opgave at skabe de nødvendige Pladsforhold og det økonomiske Grundlag.

En udenforstaaende, der naturnødvendigt kun ser *Resultatet* af et Arbejde, kan vanskeligt danne sig en Forestilling om, hvilket omfangsrigt Arbejde der var nødvendigt for at sikre disse pædagogiske, finansielle og tekniske Forudsætninger. Imidlertid forelaa de alle den 15. Januar 1938, saa at St. Petri Skolekommission kunde indsende sit Andragende med alle nødvendige Bilag rettidigt til den fastsatte Termin den 1. 2. 1938 til Undervisningsministeriet. Takket være det danske Undervisningsministeriums og den danske Regerings Velvilje blev der den 3. 6. 1938 meddelt St. Petri Skole Tilladelse til ved Skoleaaret 1938/39's Begyndelse, altsaa den 15. August 1938, at oprette den første Gymnasieklasse.

Den anden Opgave, som har beskæftiget Skolen i Skoleaaret 1937/38, var ved Fuldførelsen af St. Petri Landschulheim, hvis Midter- og Vestfløj blev indviet den 22. August 1937. Takket være Rigskansleren og Føreren *Adolf Hitlers* Gave kunde Østfløjen med Drengenes Sovesal og Vaskerum og fire Gæsteværelser tilligemed det indvendige Udstyr gøres færdig, og hele Bygningen lages i Brug som Lejrskole den 26. April 1938. Den færdige Bygning med sin smukke hal-lignende Midterfløj, de praktiske og sundt indrettede Sove- og Vaskerum, de smaa, men gemytlige Gæsteværelser, de to Kældere og hele det solide Udstyr er en sand Pryd og et smukt Eksempel paa tysk-dansk Samarbejde. Efter at nu ogsaa Bakken, hvorpaa Huset ligger, er blevet planeret, er der skaffet Mulighed for at anlægge Græsplæner, Prydbede og Køkkenhave, Liggeplads, Stenhøje o. s. v. Pil og Hyld, som er blevet plantet mod Vest og foran Toiletterne, er allerede begyndt at skyde, og Skrænten, som tog nogen Skade ved Husets Opførelse, begynder igen at grønnes, og der er grundet Haab om, at denne Plads vil vinde alles Hjerter, og at alle Elever og Forældre, alle Venner og Velyndere stedse maa føle sig knyttet til den.

Den tredie Opgave i det forløbne Aar var Løsningen af det Spørgsmaal, paa hvad Maade den tyske afsluttende Eksamen skulde afholdes ved Skoleaarets Slutning. Efter Tysklands tidligere Skoleordning svarede den tyske Eksamen jo til den danske Realeksamen, hvorfor ogsaa Eksamen 1937 fandt Sted i Realklassen ved Slutningen af det 10. ogsaa Eksamen 1937 fandt Sted i Realklassen ved Slutningen af det 10. Bortfald af det 13. Skoleaar i Løbet af 1937 fik samme Antal Skoleaar som Danmark fra Skoletidens Begyndelse til Studentereksamen, kom den tyske Eksamen derved til at svare til den danske Mellem-skoleeksamen, da ogsaa Tyskland lagde denne Prøve ved Slutningen af det 9. Skoleaar og ikke som tidligere ved Slutningen af det 10. Skoleaar. Men da St. Petri Skole siden 1937 havde indstillet sig paa

at afholde denne Eksamen i Realklassen, opstod den Vanskelighed, at to Klasser paa forskellige Alderstrin og med forskellige Kundskaber, nemlig Realklassen og IV. Mellemlasse, skulde underkaste sig en og samme Eksamen. Derfor blev det besluttet at lade begge Klasserne 1938 aflægge Prøven med forskellige Opgaver tilpassede efter deres Kundskaber og Alderstrin. For Fremtiden vil den tyske Eksamen altid blive afholdt ved Slutningen af det 9. Skoleaar, altsaa i IV. Mellemlasse, men der skal dog gives enkelte Elever Lejlighed til først at indstille sig til denne Eksamen ved Slutningen af det 10. Skoleaar. I Overensstemmelse med denne Bestemmelse fik de Elever i Realklassen og i IV. Mellemlasse, som havde meldt sig til den tyske Eksamen, i Dagene fra 21.—25. April forskellige Opgaver i de skriftlige Fag og blev ogsaa eksamineret forskelligt i de mundtlige Fag.

Skolelejreren blev taget i Brug den 26. April 1938. Det lod sig ordne saa heldigt, at Eleverne i Realklassen og IV. Mellemlasse efter at have skrevet Opgaverne til den tyske Eksamen umiddelbart efter Paa-ske kunde tage i Skolelejr fra den 26. April til den 6. Maj og derefter være oppe til den skriftlige Del af den danske Mellemskole- og Realeksamen i Ugen fra den 9. til den 14. Maj. Derved fik Eleverne Lejlighed til at samle Kræfter i den frie Natur i Tiden mellem den tyske og den danske skriftlige Eksamen, og da Vejret i Tiden fra 26. April til 6. Maj var udmærket, selvom ogsaa noget køligt, var det første Lejrhold i 1938 paa enhver Maade vellykket. De øvrige Klasser tog af Sted efter deres ældre Kammerater, fra 7. til 18. Maj IIIa og IIIb, fra 19. til 30. Maj II, fra 8. til 17. Juni Ia og Ib og fra 18. til 24. Juni 5a og 4a.

Selvom alle disse Arbejder og Opgaver, som skulde være til Gavn for Skolens videre Udvikling, altsaa tjene Fremtiden, lagde Beslag paa Kræfter og Tid, saa blev dog ikke Fortiden glemmt. En Skole, som er saa gammel, og som har saadanne Traditioner som St. Petri, har ogsaa den Opgave at sørge for, at dens Historie ikke blot overleveres kommende Slægter i store Træk eller ved Hjælp af et Par Aarstal alene. Man maa fra Tid til anden holde sig de historiske Kendsgerninger for Øje og klart gøre Forholdet op mellem det, der var tilstræbt, og det, der er opnaaet. Ud fra dette Synspunkt overdrog St. Petri Skolekommission paa Direktørens Opfordring ved Skoleaaret 1937/38's Begyndelse Studienassessor Lehmann det Arbejde at samle og ordne St. Petri Skoles Materiale og grundlægge et Arkiv, der i Forbindelse med Studier i Københavns Biblioteker og Arkiver skal danne Grundlaget for en omfattende Skildring af St. Petri Skoles Historie. Et af de vigtigste Resultater af Studienassessor *Lehmann's* Arkivstudier var Fremdragelsen af den paa Side 60 omtalte kgl. Skrivelse fra 1821 om Gymnasieklasser i St. Petri Skole. Ogsaa for Aaret 1938/39 har Studienassessor Lehmann faaet det Hverv at fortsætte med sine Studier. Følgelig tør vi haabe, at St. Petri Skoles Historie, udførligt udarbejdet, vil foreligge senest 1943 til Skolens 125 Aars Jubilæum som Realskole.

Den Fritagelse for Timer, som blev bevilget Studienassessor Leh-

mann til hans Arkivstudier, og en nødvendig Deling af Mellemskoleklasser har medført Ansættelse af nye Lærere, ligesom der maatte ansættes nye Lærere for dem, der havde taget deres Afsked.

Jo mere Skolens daglige Arbejde nødvendigvis maa lide under Forandringer og deraf følgende Uro fremkaldt af de mange Eksaminer, Lejrophold og Fester, desto mere maa det beklages, naar Sygdom inden for Lærerpersonalet endnu forøger disse Ulemper. Desværre var Sundhedstilstanden i det forløbne Skoleaar ikke saa god som i de to foregaaende Aar. Flere Gange indtraadte hos Lærere og Lærerinder Sygdomsperioder, som varede fra 14 Dage til et Fjerdingaar, og som ofte gjorde Vikariater og Forandringer i Undervisningen nødvendige.

Ogsaa i det forløbne Aar arbejdedes der planmæssigt paa en Udvidelse af Skolens Samlinger. Der er blevet anskaffet geografiske og historiske Kort, en stor Globus, et Tellurium med Lunarium, et Tellurium af Kuschny og en Himmelglobus, tre Undervisningsfilm, Anskuelsestavler til Biologiundervisningen, og Grunden til et Læsesalsbibliotek med danske Bøger er bleven lagt. Lærer- og Elevbiblioteket er blevet stærkt udvidet dels ved Indkøb, dels ved Gaver.

FERIENORDNUNG — FERIEORDNING — 1938/39

Beginn des Unterrichts: Montag, d. 15. August 1938 um 9 Uhr.

Skoleaarets Begyndelse: Mandag d. 15. August 1938 Kl. 9.

Schulschluss:

Skolen slutter:

Herbstferien: Sonnabend, d. 15. X. 38 um 10³⁵.
Efteraarsferie: Lørdag d. 15. X. 38 Kl. 10,35.
Weihnachtsferien: Freitag, d. 23. XII. 38 um 10⁴⁵.
Juleferie: Fredag d. 23. XII. 38 Kl. 10,45.
Osterferien: Mittwoch, d. 5. IV. 39 um 11⁵⁰.
Paaskeferie: Onsdag d. 5. IV. 39 Kl. 11,50.
Pfingstferien: Freitag, d. 26. V. 39 um 10⁴⁵.
Pinseferie: Fredag d. 26. V. 39 Kl. 10,45.
Sommerferien: Sonnabend, d. 24. VI. 39 nach 12.
Sommerferie: Lørdag d. 24. VI. 39 efter Kl. 12.

Schulbeginn:

Skolen begynder:

Montag, d. 24. X. 38 um 9.
Mandag d. 24. X. 38 Kl. 9.
Mittwoch, d. 4. I. 39 um 9.
Onsdag d. 4. I. 39 Kl. 9.
Mittwoch, d. 12. IV. 39 Kl. um 9.
Onsdag d. 12. IV. 39 Kl. 9.
Mittwoch, d. 31. V. 39 um 9.
Onsdag d. 31. V. 39 Kl. 9.
Montag, d. 14. VIII. 39 um 9.
Mandag d. 14. VIII. 39 Kl. 9.

SCHLUSS DES SCHULJAHRES 1937/38

Freitag, d. 17. Juni: Oeffentliche Prüfung der Grundschulklassen 1u—5u im planmässigen Unterricht von 9 bis 12 Uhr 45.
Donnerstag, d. 23. Juni: Oeffentliche Prüfung der Mittelschulklassen I—III im planmässigen Unterricht von 8 Uhr 10 bis 11 Uhr 50.
Sonnabend, d. 25. Juni: Von 9 Uhr ab: Besichtigung der Zeichen-Handarbeits- und Werkausstellung.
10—10 Uhr 45: Turnvorführung der Knaben aus Klasse 5u und 3u.
11 Uhr: Verteilung der Zeugnisse in der Grund- und Mittelschule.
11 Uhr 15: Entlassungs- und Schlussfeier.